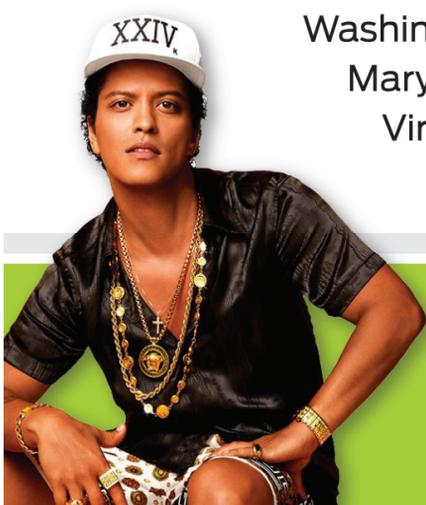


Washington Hispanic



Washington
Maryland
Virginia



“Finesse”

Bruno Mars y Cardi B lanzaron su primera colaboración juntos.

|| Farándula



Elección por sorteo

Nombre de nuevo legislador de VA sale de un tazón de cerámica.

|| Pág. 6-A

Viernes 5 de enero del 2018

www.washingtonhispanic.com

Volumen 14 número 555

Anuncia Trump en reunión con senadores republicanos en la Casa Blanca

DACA “será increíble”



Una estudiante dice con orgullo “Soy una Dreamer”, junto a dos compañeras durante una reciente movilización en Washington DC reclamando sus derechos. Hay 800 mil Dreamers que hoy reclaman se mantenga el programa DACA, cuya vigencia vence en marzo. El presidente Donald Trump confirmó el jueves 4 que la Casa Blanca y el Senado están trabajando en el tema. FOTO: ÁLVARO ORTIZ / WASHINGTON HISPANIC

Presidente pide el apoyo de los demócratas para proteger a los Dreamers pero insiste en el Muro.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

El programa Acción Diferida para los Llegados en la Infancia (DACA, por sus siglas en inglés) ya se encuentra de lleno en la agenda de la Casa Blanca y del Congreso.

El mismo presidente Donald Trump lo confirmó al mediodía del jueves 4, en una reunión que sostuvo con el vicepresidente Mike Pence, la secretaria de Seguridad Nacional, Kirstjen Nielsen, y un grupo de senadores republicanos, en el Salón Roosevelt de la Casa Blanca.

Las versiones habían corrido desde el martes 2, cuando en un tuit el mandatario escribió: “¡Los activistas de DACA y los hispanos se voltearán en contra de los demócratas y empezarán a enamorarse de los republicanos y de su presidente!” ¡Nosotros somos los que producimos RESULTADOS!”.

El jueves, muy sonriente,

Trump declaró que “afortunadamente todo está avanzando muy bien. Realmente deseamos que salga (el programa DACA). Puedo decir que los Republicanos desean verlo y elaborado. Si nosotros tenemos el apoyo de los Demócratas, pienso que DACA será increíble”.

Así respondió el presidente cuando uno de los senadores asistentes a la reunión le pidió que dirigiera un mensaje a los Soñadores (Dreamers en inglés).

Sin embargo, como lo ha hecho en anteriores ocasiones, el presidente advirtió que “cualquier legislación sobre DACA debe asegurar la frontera con un Muro”.

Activistas defensores de los Dreamers señalan que el Congreso debe aprobar “el nuevo DACA” este mes, dado que cada día 122 pierden su estatus, haciendo un total de 15,000 sin ese beneficio.

|| Pág. 4-A

Preparación para el Mundial

Perú jugará en New Jersey

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

La Selección Peruana de Fútbol confirmó que jugará su segundo amistoso de preparación rumbo al Mundial de Rusia 2018 en el estadio de los New York Red Bulls en New Jersey, un estado con una alta población de peruanos en los Estados Unidos.

El encuentro pactado para el 27 de marzo a las 8:00 de la noche será contra Islandia, un equipo que durante los últimos años ha dado la sorpresa en el fútbol eu-

ropeo, a tal punto de clasificar por primera vez a una cita mundialista.

Los organizadores informaron que los boletos saldrán a la venta para el público general el miércoles 10 de enero a las 10:00 a.m. por Ticketmaster.com. Los hinchas de la bicolor también pueden llamar al 1-800-745-3000 (USA). La preventa dará inicio a las 10:00 a.m. el martes 9 de enero y finaliza el miércoles 10 de enero a las 9:59 a.m.

Perú quedó ubicado en el grupo C de la ronda final de la Copa del Mundo y debuta el 16 de junio contra Dinamarca.

Tras la nevada, habrá temperaturas extremas el fin de semana

Supertormenta afecta el este del país

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Una supertormenta de invierno azotó la costa Este de los Estados Unidos dejando estragos por la acumulación de nieve y las gélidas temperaturas que se mantuvieron en la región después del fenómeno.

En el área metropolitana de Washington la mayoría de los sistemas escolares decidieron cancelar las clases del jueves, mientras que los trabajadores federales iniciaron la jornada dos horas más tarde, con la posibilidad de que los mandaran para la casa.

Las autoridades contabili-

zaron un total de 17 muertes por diferentes eventos relacionados con el mal clima. Y no fue para menos, si el fenómeno natural conocido como ciclogénesis explosiva, o “bomba ciclónica” trajo consigo bajas temperaturas poco vistas anteriormente y hasta nieve en lugares donde no acostumbra a nevar.

La tormenta siguió su paso hacia el noreste, afectando estados como Nueva York y Massachusetts, donde miles de vuelos fueron cancelados por las malas condiciones.

Este fin de semana las temperaturas serán extremadamente bajas.

|| Pág. 5-A

Lanzan “Ya es Hora”

Artistas se unen por acoso sexual

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

La oleada de acosos sexuales que impacta Hollywood en las últimas semanas no se quedará en simples denuncias. El lunes 1 de enero surgió una nueva coalición liderada por afamadas artistas de cine, entre ellas Reese Witherspoon, Shonda Rhimes y Jennifer Aniston.

Ellas, junto a centenares de artistas del celuloide decidieron lanzar la iniciativa ‘Ya es Hora’

(“Time’s Up”, en inglés), que se puede encontrar en el sitio www.timesupnow.com.

La coalición no sólo defenderá de los ataques sexuales a las mujeres situadas en el mundo del entretenimiento. Su compromiso apunta a otros objetivos de la sociedad, considerados vulnerables y expuestos a ese tipo de acoso, desde los conserjes hasta los trabajadores de salud.

Renombradas personalidades se apuntaron como donantes.

|| Pág. 11-A

Frío extremo revienta tuberías en condados de Maryland. || Pág. 2-A

Revisarán seguridad de peatones cerca de escuelas. || Pág. 3-A

Exasesor Steve Bannon desata la furia de Trump. || Pág. 4-A

Policía corrupto se declara culpable en Baltimore, MD. || Pág. 4-A

En Costa Rica se estrella avioneta con 10 pasajeros y dos tripulantes a bordo. || Pág. 8-A

FBI le seguía la pista

Arrestan a fanático de ISIS en Virginia

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Un hombre del norte de Virginia acusado de simpatizar con el grupo terrorista ISIS, fue puesto bajo custodia el viernes 29 de diciembre cuando el Departamento Federal de Investigaciones (FBI) realizara búsqueda de evidencias con respecto a este caso.

Los federales no iban con la intención de realizar ningún arresto, pero terminaron apre-

hendiendo a Sean Andrew Duncan, de 21 años y con residencia en Sterling, Virginia, acusado de obstaculizar una investigación federal.

Personas cercanas a Duncan avisaron a las autoridades sobre el interés y admiración que Duncan mostraba por el grupo terrorista, por lo que desde hacía más de un año le seguían la pista.

Según las autoridades, una persona dijo que Duncan estaba de acuerdo con la decapitación de los occidentales secuestrados.

|| Pág. 7-A

SUPL
MENTOS

SALUDGUÍA
Evite la hipotermia.

AUTOGUÍA
Nuevo Cadillac con look deportivo.

CASAGUÍA
Uso seguro de la chimenea.

LA AGENDA

CALENDARIO COMUNITARIO

Viviendas y discriminación

Su apariencia personal no debe limitar sus opciones de vivienda. Aunque un empleador puede hacer cumplir los códigos de vestimenta o ciertas reglamentaciones sobre peinado, piercings o tatuajes, los propietarios en Washington, DC no pueden dar a los inquilinos o solicitantes de alquiler un tratamiento diferente basado en estos factores. Si cree que un propietario lo discrimina en función de su apariencia personal o por cualquier otro motivo, comuníquese con Housing Counseling Services, Inc. al 202-667-7006 para obtener información sobre sus derechos de vivienda justa y aprender cómo presentar una queja de vivienda justa.

Clínica de Salud en Baltimore

El Instituto Hispano para la Prevención de la Ceguera seguirá realizando su Clínica de la Vista que realiza regularmente en la Iglesia Sagrado Corazón en la ciudad de Baltimore. Este lunes 8 de enero, a partir de las 3:00 de la tarde, los asistentes podrán conseguir lentes a bajo costo, así como también otros servicios médicos como medición de presión arterial, glucosa capilar, pruebas de detección de VIH, referencias a clínicas comunitarias y otras informaciones de salud que otras organizaciones participantes estarán presentando. La iglesia está ubicada en la 600 S. Conkling St. Baltimore, MD. Para más información pueden llamar al 571-489-8811.

Taller sobre Medicare

Si es recién elegible para Medicare o simplemente quiere saber más sobre el beneficio de Medicare, asista a una presentación gratuita para obtener información sobre la cobertura y las opciones de Medicare, que se llevará a cabo en el Centro de Servicios Humanos Stambaugh, ubicado en el 2100 de la Washington Boulevard, Arlington, Virginia. Un consejero certificado de Medicare del Programa de Asesoramiento y Asistencia de Seguros de Virginia (VICAP) dirigirá esta sesión interactiva. Todas las clases son gratuitas, pero es necesario registrarse. El espacio es limitado. Para registrarse, puede enviar un correo electrónico a arlaaa@arlingtonva.us o llamar al 703-228-1700. Las clases están sujetas a cancelación si hay baja inscripción.

Done sangre este invierno

En esta temporada de fin de año, la Cruz Roja Americana le pide al público que piense fuera de la caja de regalos. En aproximadamente una hora, las personas pueden dar un regalo que no se puede comprar en una tienda: pueden donar sangre y dar más vida. Las donaciones tienden a disminuir durante diciembre, especialmente alrededor de Navidad y Año Nuevo, pero la necesidad de sangre permanece estable. Puede ayudar asistiendo a las próximas oportunidades de donación de sangre en el área. Haga una cita para donar sangre descargando la aplicación gratuita Donador de sangre de la Cruz Roja, visitando redcrossblood.org o llamando al 1-800-RED CROSS (1-800-733-2767).

MARYLAND RECOMIENDA APARATOS CON BATERÍAS SELLADAS

Cambia ley de alarmas contra incendios



Los residentes con alarmas de baterías de 9 voltios que tengan menos de 10 años, pueden seguir usándolas, pero deberán cambiar la batería constantemente y reemplazarla por una nueva alarma después de los 10 años. FOTO: ILUSTRACIÓN.

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Los residentes de Maryland deberán decirle adiós a las viejas alarmas contra incendios que tienen en sus casas si es que quieren estar en cumplimiento con una nueva ley que entró en vigencia a partir del 1 de enero pasado y que busca reducir las fatalidades durante los siniestros.

De acuerdo con la ley, cada residencia o apartamento deberá contar con una alarma

contra incendio que dura diez años, con batería sellada, por cada nivel incluyendo sótanos.

“Tres de cada cinco fatalidades de incendios residenciales ocurren en hogares no protegidos por una alarma de humo que funcione”, dijo Mark Brady, vocero del Departamento de Bomberos del Condado de Prince George’s.

Como la batería de estas nuevas alarmas viene sellada, el dispositivo cuenta con un botón para silenciarla en caso de que se active sin que verdaderamente haya un incendio,

sin la necesidad de desactivarla quitándole la batería.

Por el momento el costo de uno de esos aparatos está entre los 30 y 50 dólares, algo caro comparado con las otras alarmas, pero Brady considera que con el tiempo el costo irá disminuyendo.

Los residentes que tengan en su casa las alarmas que funcionan con baterías de 9 voltios, que tengan menos de 10 años de haberse instalado, están exentos de comprar la nueva batería de inmediato, pero deberán hacerlo una vez se cumplan los 10 años.

Aunque no habrán citaciones o multas por no cumplir con la nueva regulación, expertos recomiendan hacer el cambio. “Simplemente estamos tratando de salvar sus vidas en caso de que ocurra un incendio”, mencionó Brady.

Dijo que los bomberos estarán realizando inspecciones de casa en casa y les estarán dando un nuevo detector de humo a aquellas personas que lo necesiten, a la vez que les recomendarán que compren las otras que necesiten para el resto del edificio, ya sea para el sótano o para un segundo piso.

WSSC trabaja en reparaciones

Frío extremo revienta tuberías en MD

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

La ola de frío que azota la región metropolitana de Washington desde la semana pasada, ha provocado cerca de 80 roturas en tuberías de agua potable en los condados de Montgomery y Prince George’s, Maryland, durante los últimos días.

Los daños imprevistos, además de los inconvenientes

causados, tienen a las cuadrillas de trabajo de la Washington Sanitary Suburban Commission (WSSC) trabajando las 24 horas para retomar el servicio a la normalidad.

“El objetivo es restablecer el servicio lo más rápidamente posible, pero el alto volumen de interrupciones significa que los equipos de trabajo deben priorizar las reparaciones basadas en factores como el número de clientes afectados y el impacto en las carreteras principales.

Debido a que algunas interrupciones pueden tardar más en repararse, WSSC pide a los clientes su paciencia y comprensión”, pidió la organización en un comunicado de prensa.

WSSC sirve a cerca de 1.8 millones de clientes en estos dos condados de Maryland, y hasta el miércoles al mediodía, las cuadrillas trabajaban 17 roturas en Montgomery, mientras que otros 23 sitios con daños esperaban a que un equipo de trabajo se desocupara para ser atendidos.

En Prince George’s, por su parte, trabajaban en la reparación de 21 daños, otros 18 esperaban ser atendidos, y se inspeccionarían 25 posibles daños a las tuberías.

Los equipos de WSSC reparan cerca de 1.800 roturas de tuberías cada año, con la gran mayoría de ellas - aproximadamente 1.200- ocurriendo entre noviembre y febrero. Cerca del 40 por ciento de las cañerías de agua de WSSC tienen más de 50 años de haberse instalado.



Las cuadrillas de WSSC trabajan las 24 horas del día para tratar de cubrir todas las situaciones que surgen durante estos días con temperaturas extremas. FOTO: CORTESÍA.

Conrad Gaarder Escudero
ABOGADO, 30 años de experiencia
ACCIDENTES CON LESIONES PERSONALES, BANCARROTA, CASOS CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO (RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA, DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO
6402 Arlington Blvd. Suite 371 (703) 522-4122 (703) 587-6188
Falls Church, VA (7 CORNERS) PRIMERA CONSULTA GRATIS
ATENDEMOS EN ESPAÑOL

MONICA TRAVEL

El Salvador...\$145	Panamá.....\$150	Chile.....\$299	Buenos Aires..\$355
Guatemala...\$145	Peru.....\$155	Bolivia.....\$465	Uruguay.....\$595
Managua.....\$165	Bogotá.....\$199	Sao Paulo/Rio..\$399	Santo Domingo.\$199
Honduras.....\$199	Ecuador.....\$159	México.....\$145	Houston/Miami.\$199

*Precios sujetos a cambio sin previo aviso. Impuestos y cargos no están incluidos. GARANTIZAMOS LAS MEJORES TARIFAS DENTRO DEL AREA
Ahora puede comprar sus tickets en línea en nuestra página de web, www.monicatravel.com

Rockville 1331-K Rockville Pike Rockville, MD 20852	Hyattsville 7411 Riggs Road #103 Hyattsville, MD 20783	Falls Church 7202 Arlington Blvd. #302 Falls Church, VA 22042
--	---	--

LLAMENOS PARA RECIBIR TEXTOS CON TARIFAS ESPECIALES A SU PAIS! SÍGUENOS EN EL FACEBOOK PARA RECIBIR NUESTROS DESCUENTOS

301-294-1166 • 703-573-0001

Escuche por **Radio La Grande**

Los clásicos de los años 60 y 70
Más de 3,400 canciones.

radiolagrande.net

EN CAROLINA DEL NORTE
WRTG 1000 AM – Raleigh
WSRP 910 AM – Jacksonville
WLNR 1230 SM – Kinston
WGSB 1060 AM – Durham
WREV 1220 AM – Greensboro
WLLY 1350 AM – Wilson
WLLN 1370 AM – Lillington
WLLQ 1530 AM – Chapel Hill

Camilo Sesto, Raphael, Sandro, Rabito, Sabu, Nelson Ned, Marisol, Shophy, Lizzett, Yolandita Monge, Claudia, Alberto Vasquez, Enrique Guzman...

VALDEMARSOUTH TRAVEL 2016 AMERICA

valdemartravel.com

Recuerde que viajes se escribe con "V" de Valdemar

BUENOS AIRES \$879	Honduras 390	Guadalajara 395
MONTEVIDEO \$843	Managua 395	Veracruz 329
SANTIAGO \$619	San Jose 420	Leon 395
ASUNCION \$795	Caracas 879	Los Angeles 197
	Panamá 380	Miami 138
	Madrid 520	Monterrey 395

*Tarifas sujetas a cambio sin previo aviso. No incluyen impuestos.

ENVIAMOS DINERO A BOLIVIA, PERÚ MEXICO, ECUADOR, COLOMBIA, REPUBLICA DOMINICANA, ETC.

1010 Vermont Ave. NW Suite 100/ Wash., DC.202-638-7385	LIMA \$460	SAN SALVADOR \$368
1782 Columbia Rd.,NW., Wash. DC. 202-387-9003	LA PAZ \$598	GUATEMALA \$372
7676 New Hampshire Ave. Langley Park MD. 301-439-6460	BOGOTA \$372	MEXICO \$278
474 N. Frederick Ave., Gait. MD 301-977-2123		
239 S. Broadway, Baltimore, MD 410-327-1305		
6001 Leesburg Pike, Falls Church, VA 703-931-1295		
2122 Forest Dr., Annapolis, MD / Tel. 301-261-8150		
10 Hillcrest Dr., Frederick MD 21703 301-663-1011		
1083 Ave. Larco- 202, Miraflores, Lima Perú 447-2559		
3013-c Mountain Rd, Pasadena, MD 410-360-1295		

SI PIENSA VIAJAR LLAME A VALDEMAR (202) 638-7385

Después del receso de fin de año en Maryland

Revisarán seguridad de peatones en escuelas

Niña de 11 años fue atropellada recientemente en Suitland.

ZULMA DÍAZ
WASHINGTON HISPANIC

¿Qué tan seguros están sus niños de camino a la escuela? Legisladores a nivel estatal en Maryland se darán la tarea de revisar la seguridad de los peatones en todas las escuelas públicas. La solicitud proveniente de algunos delegados se hará oficialmente apenas regresen del receso de fin de año.

Mientras la noticia se hacía pública el lunes, al día siguiente una niña de 11 años, residente en Suitland, terminó en estado crítico en una sala de un hospital, después de ser atropellada en la Pennsylvania Avenue cuando iba de camino a la escuela.

Las autoridades de Maryland están

considerando precauciones adicionales para garantizar que los estudiantes que caminan a la escuela estén seguros. La niña del martes permanecía en estado crítico hasta el cierre de esta nota, pero años atrás, otros no han tenido la misma suerte.

Christina Morris-Ward murió una mañana de octubre del 2012 al ser atropellada mientras se dirigía, como ya era costumbre, hacia la escuela secundaria Seneca Valley, en el condado de Montgomery. Una investigación determinó que el conductor estuvo libre de culpa.

Desde entonces, su madre Gwendolyn, y otros padres de familia se han convertido en una activistas para que los niños corran menos riesgos de ser atropellados.

La solicitud de los legisladores pue-

de incluir la intervención de la Administración Estatal de Autopistas para que revise la ingeniería de la carreteras y los cruces peatonales en todas las escuelas públicas del estado.

En el condado de Montgomery hubo una reducción de las incidencias de accidentes de atropellos con la inclusión de varias señales cerca de las escuelas y una revisión de las medidas de seguridad.

Algunos centros escolares carecen de aceras para caminar y otras están ubicadas en intersecciones donde pasan vehículos hacia diferentes direcciones.

Además de estas revisiones, Gwendolyn Ward hace un llamado a los conductores para que ellos también contribuyan a prevenir tragedias que lamentar.



Si los legisladores consideran la revisión, la Administración Estatal de Autopistas revisará la ingeniería de las calles y los cruces peatonales. FOTO: CORTESÍA.

■ PARA REFERÉNDUM DEL 4 DE FEBRERO

Ecuatorianos fijan sede para votación

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Los ecuatorianos que viven en el Distrito de Columbia y en estados vecinos podrán participar del referendium convocado por el presidente Lenín Moreno para este 4 de febrero, toda vez que la Embajada de este país en Washington encontró un lugar que funcionara como centro de votación.

Las mesas de votación estarán ubicadas en la Columbia Heights Education Campus, el edificio que alberga las escuelas Lincoln y Bell sobre la 16th St. NW, apenas unas cuadras al norte de donde queda la embajada, y las puertas estarán abiertas desde las 7:00 de la mañana a las 5:00 de la tarde.

Recordaron a los ciudadanos ecuatorianos que desean participar deben aparecer en el padrón electoral del consulado y presentar una forma de identificación vigente, ya sea la cédula o el pasaporte ecuatoriano.

Dentro de la consulta popular el mandatario solicitó al Consejo Nacional Electoral que incluyera la pregunta sobre si a



El presidente de Ecuador, Lenín Moreno, llamó a la eliminación de la ley que permite la reelección indefinida de los presidentes.

FOTO: CORTESÍA.

los ciudadanos les gustaría eliminar una ley que permite la reelección indefinida de los presidentes.

“¡Vamos por un Sí rotundo!”, sentenció Moreno a finales del mes pasado en su cuenta de Twitter, sobre la eliminación de los Decretos Ejecutivos 229 y 230.

La decisión de Moreno no fue bien vista por el expresidente Rafael Correa, quien mira la consulta del 4 de febrero como una amenaza al plan de gobierno que se dedicó a construir entre el 2007 y a principios de este año.

■ RESIDENTES DE GEORGETOWN NO ESTÁN A GUSTO

Policía pide a residentes no reportar uso de bicicletas de alquiler

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Las bicicletas de alquiler sin estaciones se convirtieron en la sensación de quienes prefieren una manera más sencilla y limpia de transportarse en la ciudad de Washington y los suburbios del condado de Montgomery.

Y cómo no serlo, si la baja tarifa con la que hicieron su lanzamiento y la ventaja de que la bicicleta se puede dejar en cualquier área pública, le quitaba a los usuarios la preocupación de que no hubiese una estación donde dejar la bicicleta después de usarla.

Pero algunos residentes de un afluente barrio de la capital de la nación, Georgetown, mostraron su aversión para este nuevo medio de transporte hasta lo más extremo: llamar al 911 para reportar a los usuarios que transitan por el área.

Esta nueva costumbre, que inició cuando un residente instó en un boletín digital local a que reportaran el uso de bicicletas, ha hecho que la policía, en varias ocasiones, haya tenido que pedirle a los residentes que se abstengan de reportar “actividad sospechosa simplemente por utilizar el servicio de bicicletas de alquiler”.

De acuerdo con las autoridades, la frustración de los residentes surge porque las bicicletas, por la na-



turalza en cómo funcionan, son abandonadas por los usuarios en cualquier lugar público, siempre y cuando no afecte el libre tránsito, hasta que otra persona quiera utilizarla.

La policía recordó a los residentes que es ilegal presentar un reporte falso, pero aún así invitan a los residentes y visitantes que reporten alguna actividad que consideren como sospechosa.

También dijeron que trabajarán con las compañías de estas bicicletas de alquiler como LimeBike, Mobike, Jump Bikes, Spin y Ofo, para conversar sobre la incomodidad de las personas y tratar de buscar una solución amigable a este conflicto.

Own It

Solicita participar en The Workshop at Macy's hoy mismo.

Si tu empresa es propiedad de mujeres u otra minoría y está lista para crecer y ampliarse, te invitamos a hacer la solicitud para The Workshop at Macy's, nuestro programa gratuito y exclusivo para el desarrollo de los comerciantes minoristas en la Ciudad de Nueva York.

Infórmate y haz la solicitud hoy mismo en macysinc.com/workshop

THE
WORKSHOP
AT  macys

Viene de pág. 1

Anuncia el presidente en reunión con senadores republicanos

Trump: DACA será increíble

Pide el apoyo de los demócratas para proteger a los Dreamers, aunque insiste en construir el Muro fronterizo.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Durante la reunión con los senadores republicanos, el presidente Trump se refirió repetidamente a los Dreamers, como se conoce a los jóvenes que fueron traídos de niños por sus padres, ya sea cruzando ilegalmente por la frontera o permaneciendo en el país después que caducaron sus visas de turistas.

“Podemos enamorarnos y cuidar DACA”, dijo, y añadió que “lo haremos bajo algunas condiciones”.

Sin embargo, como lo ha hecho en anteriores ocasiones, el presidente advirtió que “cualquier legislación sobre DACA debe asegurar la frontera con un Muro”.

“Debo dar a nuestros funcionarios de inmigración los recursos que ellos necesitan para detener la inmigración ilegal y la permanencia con visas vencidas”, expresó.

Y añadió que “de manera crucial”, una legislación debe terminar con la “cadena migratoria”, como califica a las peti-



El presidente Donald Trump, acompañado por su secretaria de Seguridad Interna, Kirstjen Nielsen, y el senador republicano Thom Tillis (izq.), de Carolina del Norte, encabeza la reunión con el grupo de trabajo sobre inmigración conformado por senadores republicanos, en el Salón Roosevelt de la Casa Blanca, el jueves 4.

FOTO: ANDREW HARNIK / AP

ciones familiares que hacen los nuevos inmigrantes, y también poner término a la ‘peligrosa’ lotería de visas.

Reforma migratoria

En el encuentro no solo se habló del DACA –programa que fue creado por el presidente

Barack Obama a través de una orden ejecutiva y cuya vigencia acaba en marzo por decisión del presidente Trump-, sino también de una posible reforma migratoria.

Luego de señalar que se trabaja en el tema desde hace bastante tiempo, Trump también

destacó que “realmente estamos en un punto en el que pienso que podríamos hacer algo espectacular por la gente en la frontera, la gente que está cruzando”.

El vicepresidente Mike Pence, en una breve intervención, dijo que Trump ha dicho que “todo esto se está haciendo con

“MILES DE SOÑADORES HAN PERDIDO SU ESTATUS”

■ **La organización** America’s Voice señala que el plazo para los beneficiarios de DACA no vence en marzo.

■ **“Ya lo fue hace meses”,** sostiene en un comunicado y añade: “Unos 15,000 beneficiarios de DACA ya han perdido su estatus y un promedio de 122 lo pierden cada día”.

■ **“Todos, desde el presidente** Trump hasta miembros prominentes de ambos partidos, han prometido proteger a los Dreamers. Ahora es el momento de que los funcionarios electos mantengan su palabra”, destaca America’s Voice.

un gran corazón” y que “ahora usted ha abierto la puerta para un acuerdo sobre DACA”.

En cuando a una reforma migratoria, el senador Lindsey Graham destacó que “Obama no lo pudo hacer. Bush tampoco. Pienso que usted sí lo podrá lograr”.

“Nunca como ahora he estado más optimista acerca de una reforma migratoria que llegue al escritorio del presidente”, señaló Graham, co-autor de un proyecto sobre el tema que fue aprobado años atrás en el Senado pero “murió” en la Cámara de Representantes.

Estuvieron presentes e hicieron comentarios los senadores Charles E. Grasse –de Iowa y presidente del grupo de trabajo sobre inmigración en el Senado-, Thom Tillis (Carolina del Norte), James Lankford (Oklahoma), John Cornyn (Texas), Tom Cotton (Arkansas) y Lindsey Graham (Carolina del Sur).

En palabras iniciales, Trump dijo que todos ellos han estado trabajando “en un esfuerzo para desarrollar un plan de reforma migratoria, que servirá a los intereses y a la seguridad de los trabajadores y familias estadounidenses”.

Comunidad salvadoreña espera decisión con enorme expectativa

TPS en su hora cero

Envían miles de cartas al presidente Donald Trump pidiéndole mantener el programa. Expertos destacan su importancia para el país.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Horas de tensión, nerviosismo y esperanza contenida viven alrededor de 200 mil salvadoreños que tienen el beneficio del Estatus de Protección Temporal (TPS, por sus siglas en inglés), un programa que desde hace años les permite residir y trabajar legalmente en los Estados Unidos.

La razón: este lunes 8 de enero vence el plazo establecido por ley para que el gobierno, a través del Departamento de Seguridad Nacional (DHS), anuncie su decisión definitiva. Es decir, si mantiene el programa TPS tal como está y prorroga su extensión por otros 18 meses. O si lo extiende por última vez, por un término de 18 meses o menos, para que las familias beneficiadas puedan prepararse para retornar a El Salvador o ajustar su estatus migratorio si están aptos para hacerlo.

Mientras tanto, la Oficina para Asuntos Latinos (MOLA) de la Alcaldesa de Washington, Muriel Bowser, puso en marcha una vasta campaña de recolección de firmas para suscribir una carta dirigida al presidente Donald Trump, en la que le solicitan que mantenga la designación del TPS para El Salvador y que extienda su extensión por 18 meses.

La propia alcaldesa Bowser se unió a esta iniciativa y es una de las firmantes del documento, enviado a la Casa Blanca por Internet y las redes sociales a lo largo de los últimos días.

Los firmantes de la misiva, que incluye a vecinos, amigos y familiares de salvadoreños con TPS, argumentan que de darse término a ese programa, “se expondría a miles de personas a la violencia y a la inestabilidad devastadoras en El Salvador”.

Asimismo, el texto de la carta hace notar que “poner fin al estatus de TPS para El Salvador podría costarle a los Estados

Unidos más de 45 mil millones de dólares en 10 años”.

Funcionarios de MOLA dieron a conocer que en el área metropolitana de Washington DC viven más de 30,000 salvadoreños con TPS.

Trabajo y seguridad

Por otro lado, en una mesa redonda efectuada el miércoles 3, expertos economistas, líderes religiosos y defensores de los inmigrantes destacaron la importancia de mantener vigente el TPS.

“La más grande amenaza que enfrentamos es la carencia de capital humano en nuestra industria”, señaló Mark Drury, vicepresidente de Business Development, Shapiro & Duncan, Inc., uno de los integrantes del panel, al ser preguntado sobre una posible cancelación del programa.

“Luchamos para encontrar suficientes personal calificado en los trabajos que desarrollamos y no podríamos empezar a tomar nuevos trabajadores sin una adecuada capacidad y fortaleza, y ese capital humano está en la gente con TPS”, añadió.

Oscar Chacón, con-fundador y director ejecutivo de Alianza Americas, señaló que “la realidad es que el Estatus de Protección Temporal es bueno para la seguridad nacional, la estabilidad regional, la economía de los Estados Unidos y para nuestras familias y comunidades”.

“Finalizar este programa pondría muchas vidas en peligro e iría contra muchos de los valores estadounidenses que la administración Trump pretende defender”, sostuvo.

Otro de los panelistas fue Dennis Stinchcomb, director adjunto para Investigación del Centro de Estudios Latinoamericanos en la American University, quien sostuvo que El Salvador no está en capacidad de recibir adecuadamente a los miles de beneficiarios del TPS en un eventual retorno a ese país.

Explicó que dicha nación centroamericana se mantiene “en una situación precaria”, derivada de eventos climáticos recurrentes, limitadas oportunidades de empleo y una fuerte dependencia de las remesas.



Organizaciones comunitarias del área metropolitana de Washington DC se movilizan para que la Administración Trump mantenga la designación del TPS que protege a unos 200 mil salvadoreños.

FOTO: ÁLVARO ORTIZ / WASHINGTON HISPANIC

KITCHEN COMPACT GLENWOOD
Beech 10'x10' Gabinetes de Cocina **\$1132⁷⁶**

WOLF CLASSIC DARTMOUTH
10'x10' Gabinetes de Cocina **\$1961⁵⁷**

FABUWOOD HALLMARK FROST
10'x10' Gabinetes de cocina **\$2008⁹⁴**

SUNNY WOOD SANIBEL
Maple 10'x10' Gabinetes de cocina de Madera Sólida **\$2314⁷³**

Las cocinas en las muestras de 10' x 10' incluyen uno (1) de cada uno de los siguientes gabinetes únicamente y NO incluye instalación, moldings, hardware decorativo, mesones, lavabo/llaves de agua, muebles o electrodomésticos:

12" Gabinete Base • 15" Gabinete Base • 18" Gabinete Base • 36" Base de Lavabo • 36" Gabinete Base Blind Corner • 12" x 30" Gabinete de Pared • 15" x 30" Gabinete de Pared • 18" x 30" Gabinete de Pared • 24" x 30" Gabinete de Pared • 30" x 30" Gabinete de Pared • 30" x 18" Gabinete Wall Bridge • 33" x 15" Gabinete Wall Bridge • 27" x 30" Gabinete de pared Blind Corner

TODOS LOS GABINETES SON ENSAMBLADOS PARA REDUCIR TIEMPO Y COSTOS DE INSTALACIÓN
PRUEBE CON CASTLE PARA UN ESTIMADO EN GABINETES A LA MEDIDA

SE HACEN ENTREGAS EN TODO EL PAÍS

SE LAVAN ALFOMBRAS
Profesionales en Limpieza de Carpeta Comercial y Residencial
Se usa máquina extractora de alta presión
Stripper & Wash Floor

PRECIOS ESPECIALES

Olores agradables Experiencia y Calidad
Llamar para un estimado **GRATIS**

Miguel V
(571) 245 6891 mvcleaningsvs@gmail.com

Apartamentos - casas - Townhouses - Daycares - Oficinas

CASTLE
WHOLESALE

www.castlewholesalers.com

Área Metropolitana de Baltimore:
Desoto Business Park, 1006 Wilso Dr.
Baltimore, MD, 21223
410-644-4200
Fax 410-644-8511

Área Metropolitana de DC:
3450 Bladensburg Rd.
Brentwood, MD, 20722
301-699-2206
Fax 301-699-2137

Horario: lunes-viernes 8:00 a.m. - 5:00 p.m.; sábado 9:00 a.m. - 4:00 p.m.; domingo cerrado.
No somos responsables por errores tipográficos. Las imágenes del producto es únicamente para el propósito de ilustración. Términos adicionales pueden aplicar. Disponible Descuentos por Cantidades mayores. Los precios están sujetos a cambio sin previo aviso.

ESPECIAL



La nieve afectó desde las Carolinas hasta los estados al noreste del país, como Nueva York, Massachusetts y Vermont

Autoridades registran 17 muertos durante "bomba ciclónica"

Tormenta invernal fustiga a gran parte de EEUU

Temperatura baja este fin de semana a niveles poco vistos anteriormente.

WASHINGTON HISPANIC
AP

Una gran tormenta invernal que ascendió desde las Carolinas hacia Maine cubrió el jueves la costa atlántica de Estados Unidos de nieve y trajo consigo vientos que provocarán una caída récord de la temperatura durante este fin de semana.

Se pronosticaron hasta 45 centímetros (18 pulgadas) de nieve en el este de la zona de Nueva Inglaterra. Regían avisos de tormenta y estados de emergencia. Escuelas y oficinas de gobierno estaban cerradas, se cancelaron miles de vuelos y se advirtió a los conductores que manejaran con cuidado. Se habilitaron refugios ante el temor de posibles cortes de electricidad que dejaran a la gente sin calefacción.

Todo esto ocurrió por un fenómeno conocido como ciclógenesis explosiva, que llevó nieve a lugares donde no acostumbra a nevar y bajó las temperaturas a niveles poco vistos anteriormente.

Las autoridades de Carolina del Norte dijeron que dos personas murieron cuando la camioneta en que viajaban se salió de un camino cubierto de nieve y cayó a un arroyo el miércoles por la noche en el condado de Moore, donde no se había pronosticado nieve.



La ciudad de Ocean City, en Maryland, fue uno de los sitios cerca de Washington más afectados por la nevada. El gobernador Larry Hogan acudió al lugar para ver las condiciones de primera mano. FOTO: AP.

La Patrulla de Caminos respondió a 700 choques y 300 pedidos de socorro.

Nieve hasta los tobillos y ráfagas de hasta 80 km/h (50 mph) cubrieron la Avenida Costera de Ocean City, Maryland, donde

regía un aviso de tormenta de nieve. En Margate, Nueva Jersey, habían caído 10 centímetros (4 pulgadas) de nieve.

Se pronosticaron ráfagas de 80 a 100 km/h (50 a 60 mph) de fuerza suficiente para derribar árboles y postes eléctricos, en partes de Delaware, Virginia y Maryland, la costa de Nueva Jersey, el este de Long Island, Nueva York y la costa de Nueva Inglaterra.



Algunos valientes aprovecharon que las escuelas cerraron en Washington para dar una vuelta por los monumentos, desafiando las bajas temperaturas que azotan la región. FOTO: AP.



Debido a las condiciones de las pistas en los aeropuertos del noreste, decenas de vuelos fueron cancelados el jueves desde tempranas horas de la mañana. Unos que iban con destino a Nueva York, tuvieron que aterrizar en Dulles y tratar de llegar a su destino en bus. FOTO: AP.

Los avisos de tormenta invernal llegaban hasta Carolina del Sur el miércoles por la noche, pero el meteorólogo Dan Peterson dijo que la tormenta había terminado en los estados sureños en las primeras horas del jueves. La región más afectada el jueves fue el noreste, donde Boston recibirá más de 35 centímetros (14 pulgadas) de nieve. Después de la tormenta llegó un período de frío intenso.

"Creemos que se romperán varios récords de baja temperatura", dijo Peterson. Añadió que el servicio meteorológico pronostica récords de baja temperatura en 28 ciudades de Nueva Inglaterra, el este de Nueva York y los estados del Atlántico para el domingo por la madrugada.

Existe el temor en Boston y otras ciudades que la nieve que permanece acumulada en las calles se vuelva una masa de

hielo. En algunas zonas, las bajas temperaturas han provocado roturas de cañerías.

El clima invernal y la caída brusca de las temperaturas ha provocado un costo humano. Se atribuyen al frío al menos 17 muertes hasta el miércoles. Dos indigentes murieron en Houston por "exposición al clima gélido", informó la policía. Se informó de muertes en Mississippi, Michigan y otros estados.

SEGURO DE SALUD PARA USTED Y SU FAMILIA

SEMANA DE ACCION LATINA CALENDARIO DE EVENTOS ENERO 8 A 14 DE 2018

MARTES—ENERO 9, 2018

9:00am - 11:30pm

MOLA DISTRIBUCIÓN DE ALIMENTOS WARD 5

1222 Rhode Island Avenue, NE Washington, DC 20018

9:00am - 12:00pm

SESIONES INFORMATIVAS EN LOS CONSULADOS HISPANOS

Consulado del Salvador, 926 Philadelphia Ave Silver Spring, MD 20910

MIÉRCOLES—ENERO 10, 2018

9:00am - 12:00pm

SESIONES INFORMATIVAS EN LOS CONSULADOS HISPANOS

Consulado del Perú, 1225 23rd St NW Washington, DC 20037

5:30pm - 6:30pm

CAMPAÑA DE EDUCACIÓN PARA LA COMUNIDAD HISPANA EN DC SOBRE LA LEY DEL SALARIO MÍNIMO.

Frank D. Reeves Centro Municipal para asuntos Latinos, 2000 14th St NW Washington, DC 20009

JUEVES—ENERO 11, 2018

9:00am - 12:00pm

DC HEALTH LINK SIMPOSIO DE LÍDERES LATINOS

Unidos US 1126 16th St NW Washington, DC 20036

9:00am - 10:30am

TALLER PARA PEQUEÑOS NEGOCIOS "EL SEGURO DE SALUD SÍ IMPORTA!"

GWHCC - Centro de Recursos para Negocios 930 Kennedy, St NW Suite 250 Washington, DC 20011

5:00pm - 8:00pm

CENTRO DE INSCRIPCIONES "EN UN SOLO PASO"

Carlos Rosario School, 1100 Harvard St NW Washington DC

VIERNES—ENERO 12, 2018

9:00am - 12:00pm

SESIONES INFORMATIVAS EN LOS CONSULADOS HISPANOS

Consulado de Mexico, 1250 23rd St NW Washington, DC 20037

SÁBADO—ENERO 13, 2018

9:00am - 12:00pm

CENTRO DE INSCRIPCIONES "EN UN SOLO PASO"

Carlos Rosario School, 1100 Harvard St NW Washington DC

2:00pm - 4:00pm

CONTACTO CON LA COMUNIDAD

Salón de Belleza, Golden Scissors 3062 Mt Pleasant St NW Washington, DC 20009

DOMINGO—ENERO 14, 2018

9:00am - 12:30pm

FE EN ACCION

Iglesia Nuestra Señora Reina de las Americas 2200 California St NW Washington, DC 20008

DCHealthLink.com
(855) 532-5465



DC HEALTH LINK

Conozca los beneficios. Obtenga su seguro de salud.

Insólita elección en corte de Virginia

Yancey gana sorteo para delegado estatal

Extraen nombre del candidato republicano desde un tazón de cerámica. Demócrata Simonds puede pedir nuevo recuento.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Tuvieron que pasar casi dos meses para que la elección de un delegado estatal en Virginia se definiera por sorteo, algo que no se había visto en 50 años, después de una increíble serie de hechos que terminaron hace dos semanas con un polémico empate entre el candidato republicano, Dave Yancey, y su rival demócrata Shelly Simonds.

Fue un final de suspenso el que se vivió la mañana del jueves 4 de enero en la corte electoral de Richmond, la capital de Virginia, que decidió echar a la suerte la elección.

Ambos habían llegado con 11,608 votos cada uno, después que otros jueces electorales determinaron que uno de los votos que había sido declarado nulo en un anterior recuento de sufragios, era para Yancey —quien postulaba por cuarta vez consecutiva al cargo—, a pesar de que el elector, o electora, había marcado sobre los nombres de los dos candidatos.

Esto impidió la inicial victoria por un voto, alcanzada por Simonds después del recuento de la apretadísima elección del 7 de noviembre, correspondiente



James Alcorn, presidente de la Junta Electoral de Virginia, muestra el nombre de David Yancey, quien fue declarado ganador el jueves 4, después de un sorteo en Richmond por un asiento de delegado estatal representando el Distrito 94 del estado. FOTO: STEVE HELBER / AP



Shelly Simonds (izq.), demócrata, expresa su desencanto tras el sorteo. La alegría fue para David Yancey (derecha) el ganador. FOTOS: AP

al área de Newport News, del Distrito electoral número 94 de Virginia.



El sorteo. Después de descartarse el uso de un sombrero para el sorteo,

los funcionarios electorales se decidieron por un tazón de cerámica que contenía dos envases que se utilizan para guardar los antiguos rollos de película. Allí se pusieron los papeles con los nombres de cada contendor. Mientras los dos candidatos observaban en silencio, James Alcorn, presidente de la Junta Electoral de Virginia, sacó uno de los rollos, lo destapó y mostró el nombre. Era el de Yancey.

Un sector aplaudió, sin mucha alegría. Al otro lado, Shelly Simonds, y especialmente su esposo y su hija, y muchos simpatizantes que la acompañaban, mostraban mucha tristeza.

La victoria permite a los republicanos retener su estrecha minoría en la Cámara, aunque el resultado final todavía es incierto porque Simonds pudiera pedir otro recuento. El caso todavía sigue en las cortes.

En un comunicado, la candidata dijo que está “tremendamente agradecida a todos los demócratas que votaron por mí”, y añadió que “ellos serán los primeros en conocer cualquiera de los siguientes pasos que tomaré”.

El sorteo atrajo una multitud de personas a la reunión de la junta electoral de Virginia, la mayoría partidarios de Simonds. Yancey no asistió.

■ PRESIDENTE RESPONDE CON DUREZA

Exasesor Steve Bannon desata la furia de Trump

JILL COLVIN Y
JONATHAN LEMIRE
AP

El presidente Donald Trump reaccionó muy molesto el miércoles 3 a un nuevo libro que afirma que él no esperaba —ni quería— llegar a la Casa Blanca, que su esposa rompió a llorar al enterarse de su victoria y que un alto asesor pensaba que el contacto de su hijo con una abogada rusa durante la campaña fue “traidor”.

Trump emitió un comunicado formal en el que protesta airadamente contra Steve Bannon, su exasesor en jefe de la

Casa Blanca, e insistió en que Bannon participó poco en su campaña victoriosa y “no tiene nada que ver conmigo ni con mi presidencia”.

“Cuando fue despedido no sólo perdió su empleo, sino que también perdió la cabeza”, afirmó. “Steve trabajó para mí después que yo había ganado la nominación tras derrotar a 17 candidatos (republicanos)”, añadió.

Hizo esas afirmaciones en respuesta a un nuevo libro poco halagüeño del escritor Michael Wolff, el cual presenta a Trump como que no comprende la responsabilidad que representa la presidencia y pasa las noches comiendo hamburguesas en la

cama, mirando la televisión y hablando por teléfono con viejos amigos.

Los asesores de la Casa Blanca fueron tomados por sorpresa el miércoles cuando la revista New York publicó en línea un extracto del libro, y otros medios de comunicación que obtuvieron ejemplares antes de su fecha de publicación el 9 de enero también lo difundieron.

Trump pareció estar particularmente enojado por los comentarios hechos allí por Bannon, los cuales fueron reportados primero por el diario británico The Guardian, que obtuvo un ejemplar del libro “Fire and Fury: Inside the Trump White House” (El fuego y la fu-

ria: la Casa Blanca de Trump por dentro).

La revista New York también publicó el miércoles una amplia adaptación del libro, en el que Wolff escribe que Trump creía que su candidatura a la presidencia impulsaría su marca y le daría “un sinnúmero de oportunidades”, pero que nunca esperó ganar.

Añade que Trump Jr. le dijo a un amigo que su padre, al enterarse de que estaba a punto de ganar las elecciones, estaba tan asustado que “parecía como si hubiera visto un fantasma”. Describe que en ese momento la ahora primera dama Melania Trump “estaba llorando, y no precisamente de alegría”.

■ DOUG JONES Y TINA SMITH



Doug Jones presta juramento como senador demócrata por Alabama, ante el vicepresidente Mike Pence, el miércoles 3. Prometió ser “el mejor senador”. FOTO: J. SCOTT APPLEWHITE / AP



Tina Smith (izq.) juramenta el cargo como senadora demócrata por Minnesota, el miércoles 3. Con ella hay 22 mujeres en el Senado federal, todo un récord. FOTO: GLEN STUBBE-STAR TRIBUNE / AP

Dos demócratas asumen en el Senado

WASHINGTON HISPANIC
AP

Dos senadores demócratas fueron juramentados el miércoles 3, con lo que los republicanos se quedan con una mayoría reducida y con menos posibilidades de cumplir la agenda legislativa de la Casa Blanca antes de las elecciones de medio término al Congreso en noviembre.

El vicepresidente Mike Pence tomó el juramento a Doug Jones de Alabama y a Tina Smith de Minnesota.

Jones es el primer demócrata que gana un escaño senatorial por Alabama en un cuarto de siglo. Con su victoria sobre el republicano Roy Moore, los republicanos en el Senado quedan con una mayoría de apenas 51 contra 49.

Smith, exvicegobernadora de Minnesota, fue designada para reemplazar a Al Franken quien renunció ante denuncias de acoso sexual. Es la mujer número 22 con una banca en el Senado, cifra hasta ahora sin precedente.

Jones, de 63 años, representa uno de los estados más conservadores de la Unión y ha puesto el énfasis en buscar acuerdos entre los dos partidos. Le resultará difícil encontrar puntos de acuerdo, y ha dicho que uno de ellos

podría ser el aprobar fondos para obras de infraestructura.

“Seré una voz independiente y trataré de buscar puntos de acuerdo con mis colegas del otro partido, a fin de lograr que Washington vuelva a funcionar, que nuestro país sea un mejor lugar para todos”, sostuvo Jones.

Jones, quien derrotó al republicano Roy Moore —cuya campaña fue trastornada por denuncias de abuso sexual—, ocupará la banca de Jeff Sessions, quien renunció para asumir como secretario de Justicia.

“Haber logrado todo lo que he logrado y estar aquí nuevamente es algo increíble”, indicó Jones. “Estoy deseoso de empezar y de conocer a mis colegas y de entrar en acción”, añadió.

“Hay mucha gente que no votó por mí, y espero que mantengan una mente abierta porque trataré de ser el mejor senador, para el bien del estado, no sólo para el bien de un grupo particular o de un filsofía en particular”, expresó.

Smith, de 59 años, fue jefa de despacho del gobernador de Minnesota, Mark Dayton, y en la actualidad era su vicegobernadora.

Sela conoce como una demócrata de centro que mantiene vínculos con la comunidad empresarial de su estado, un sector de fuerte peso político.



UNION LOCAL UA LOCAL NO. 5 DE PLOMEROS & INSTALADORES DE GAS



Se provee a Los Miembros de Local No. 5 un paquete de beneficios, pagado por sus empleadores.

COBERTURA MEDICA FAMILIAR COMPLETA

Médico
Recetas
Dental
Visión

Beneficio Mortuario
Beneficio de Sepelio

2 PLANES DE RETIRO

Plan de Pensión
Plan de Ahorro para el Retiro

CAPACITACIÓN PARA LOS MIEMBROS PROPORCIONADO SIN COSTO ALGUNO

Licencias de Plomería e Instaladores de Gas
Certificación de Contraflujo (Backflow)
Educación Continua de Virginia
Certificación de Gas Médico
Certificación de Soldadura y Soldadura Fuerte
OSHA 10 & OSHA 30
Capacitación de Espacio Confinado

GANAS LAS TASAS DE SALARIOS PREVALECIENTES ¡TODOS LOS DIAS Y EN TODOS LOS TRABAJOS!

Plomero Calificado con Licencia
Paquete total \$59.58

Aprendiz de Plomería
Paquete total \$25.95
hasta \$45.66

Plomero (especulativo) sin Licencia
Paquete total \$26.37
hasta \$41.09

Aumento de Salario Anual

RESIDENTES DEL DISTRITO DE COLUMBIA

Esta es tu oportunidad
¡Anímate y aplica
Comunícate con nosotros
ahora llamando al

301 606 7666

Para Más Información, Por Favor Contactar:

UNION LOCAL UA LOCAL NO. 5 DE PLOMEROS & INSTALADORES DE GAS
O puede llamar a Mario Reyes al
(301) 606 7666

Aplicaciones para plomeros y ayudantes son recibidas en la Unión Local:

lunes- viernes 9:00 a.m. – 3:00 p.m.
Horario de oficina: lunes- jueves
8:00 a.m. - 4:30 p.m.
Viernes, 8:00 a.m. - 4:00 p.m.
Teléfono: (301) 899 7861
www.local5plumbers.org

Solicitudes Para Oportunidades de Aprendizaje
www.local5plumbers.org

UNION LOCAL UA LOCAL NO. 5 DE PLOMEROS & INSTALADORES DE GAS
CENTRO DE CAPACITACION
5000 Forbes Boulevard
Lanham, MD 20706
Teléfono: (301) 552 3505

CLASES DE INGLES GRATIS COMO SEGUNDA LENGUA PARA MIEMBROS Y FAMILIA INMEDIATA

PATRULLA METROPOLITANA

Familia recibe \$725 mil

La familia de un hombre de Virginia que murió bajo custodia en una cárcel regional recibió un acuerdo de \$725,000. Sherry Thornhill, la madre del residente de Culpeper Christopher Shawn Berry, presentó la demanda después de la muerte de su hijo en 2014 en la cárcel regional de Virginia Central en Orange. La demanda sostiene que los carceleros ignoraron la evidencia de síntomas de abstinencia severos que Berry, de 37 años, presentó después de ser detenido. La demanda dice que Berry era adicto al alcohol y la heroína, y exhibió vómitos, diarrea, convulsiones y deshidratación severos antes de su muerte. Un medio de Culpeper dijo que Thornhill recibirá un acuerdo de \$725,000 que será pagado por la Junta de Compensación del estado y que la demanda federal ha sido retirada.

Hallan a hombre muerto

El cuerpo de un hombre fue encontrado en una casa de Germantown, Maryland, el miércoles por la tarde. Aproximadamente a las 3:51 p.m., los oficiales fueron a verificar una situación sospechosa en la casa ubicada en la cuadra 12500 de Cross Ridge Way. Allí, los investigadores encontraron al hombre con un trauma en su cuerpo. La policía del condado de Montgomery está investigando esta muerte como un homicidio. Hasta el cierre de esta nota no habían más detalles disponibles.

Demandan a MPDC

Una mujer de Carolina del Norte y su hijo que fueron rociados con gas pimienta durante las protestas en la toma de posesión presidencial del año pasado en Washington se han unido a una demanda contra el departamento de policía del Distrito de Columbia. Una demanda presentada por la American Civil Liberties Union (ACLU) en junio fue enmendada el miércoles para agregar a Gwen Frisbie-Fulton, de Greensboro, y su hijo, que tenía 10 años. La demanda acusa a los agentes del Departamento de Policía Metropolitana del distrito de acorralar a los manifestantes en un área de detención antes de arrestarlos. También dice que no dieron una orden de dispersión antes de usar el spray de pimienta y las granadas flash-bang en los manifestantes, violando la Ley de Asambleas de la Primera Enmienda del Distrito. La demanda enmendada identificó a 27 oficiales acusados de conducta inconstitucional.

Cuerpo de mujer en estante

La Policía del Condado de Montgomery investiga la muerte de una mujer adulta que fue hallada muerta en un estanque la tarde del miércoles en Burtonsville. Los oficiales del 3er Distrito respondieron a un estanque detrás de la cuadra 14200 de Ballinger Terrace para informar sobre una situación sospechosa. Los primeros en responder localizaron los restos de una mujer adulta en el estanque. La Oficina del Jefe Médico Forense llevará a cabo una autopsia en Baltimore. Los detectives están instando a cualquier persona que pueda tener información con respecto a esta muerte a ponerse en contacto con la División de Delitos Graves al 240-773-5070.

DELI

Está contratando inmediatamente empleados a tiempo completo

Deben tener experiencia en servicio de comida y preferible que sepa inglés/español

Horario: lunes-viernes 7:00 a.m. - 3:30 p.m.
No noches/fines de semana

Salario basado en la experiencia
Preferible que viva en el norte de Virginia

Cerca a Tysons Corner

(240) 630 2228

Por supuestamente simpatizar con ISIS

Arrestan a hombre en VA

Estaba dispuesto a compartir información y hasta como crear bombas caseras.



Autoridades se pasaron horas recolectando información en la residencia de Duncan. Inicialmente las autoridades tenían una orden de cateo, no de arresto, pero se lo llevaron preso por obstrucción. FOTOS: CORTESÍA.

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Un hombre del norte de Virginia acusado de simpatizar con el grupo terrorista ISIS, fue puesto bajo custodia el viernes 29 de diciembre cuando el Departamento Federal de Investigaciones (FBI) realizara búsqueda de evidencias con respecto a este caso.

Los federales no iban con la intención de realizar ningún arresto, pero terminaron aprehendiendo a Sean Andrew Duncan, de 21 años y con residencia en Sterling, Virginia, acusado de obstaculizar una investigación federal.

Personas cercanas a Duncan avisaron a las autoridades sobre el interés y admiración que Duncan mostraba por el grupo terroris-

ta, por lo que desde hacía más de un año le seguían la pista.

Según las autoridades, una persona dijo que Duncan estaba de acuerdo con la decapitación de los occidentales secuestrados, y una co-conspiradora dijo que Duncan estaba dispuesto a suministrar información a ISIS, y a darle instrucciones sobre cómo armar una bomba casera.

Cuando el viernes en la tarde tocaron a la puerta de su casa, en el complejo Chatham Green Condominiums, en la 46900 de la Courtyard Square, el hombre salió apresurado por la puerta trasera tratando de escapar con archivos digitales almacenados en USBs y tarjetas de memoria. El FBI no dio a conocer si logró recuperar la evidencia que Duncan trató de destruir en su huida. Estos y otros estamentos de seguridad buscaron

pruebas por horas, de acuerdo con los vecinos.

También dijeron que durante los últimos meses vieron que a la residencia se mudó una pareja con apariencia del medio oriente, el hombre con barba larga y la mujer vistiendo una burka.

El pasado martes Duncan apareció en una corte de Alexandria para responder por los cargos de obstrucción, y se espera que este martes regrese para otra audiencia en la que los fiscales argumentarán por qué consideran que el hombre, originario de Pennsylvania, debe ser arrestado por querer afiliarse con el grupo terrorista.

De ser culpado por obstrucción, Duncan podría permanecer hasta 20 años tras las rejas y enfrentar multas de hasta medio millón de dólares.

EN VÍSPERA DE AÑO NUEVO

Adolescente mata a su familia en NJ

WASHINGTON HISPANIC
AP

Un joven de 16 años armado con un fusil semiautomático mató a tiros a sus padres, a su hermana y a una amiga de la familia en víspera de Año Nuevo, informaron autoridades.

El fiscal del condado Monmouth, Chris Gramiccioni, dijo que el adolescente será acusado de cuatro cargos de homicidio y de uno relacionado con armas.

No se ha dado a conocer el móvil de los asesinatos, los cuales se perpetraron unos 20 minutos antes de la medianoche del domingo en el poblado costero de Long Branch.

El arma utilizada estaba registrada legalmente a nombre de un habitante de la casa, dijo Gramiccioni.

El nombre del adolescente no se dio a conocer, y hasta el lunes se desconocía si tenía un abogado.

Las víctimas fueron identificadas como Steven Kologi, de 44 años, y Linda Kologi, de 42; así como Brittany, de 18 años, Mary



Tres miembros de una misma familia, y un conocido que vivía con ellos fallecieron a pocas horas de finalizar el año, cuando el hijo de la pareja abrió fuego con un arma semiautomática. FOTO: CORTESÍA.

Schultz, de 70, quien vivía con la familia.

La policía acudió al lugar tras recibir una llamada sobre disparos en la casa poco después de las 11:30 de la noche del domingo, informó Gramiccioni. Describió el tiroteo como un incidente doméstico aislado y dijo que el adolescente fue detenido sin resistencia.

El abuelo y el hermano del joven no fueron agredidos y salieron ilesos.

“Ojalá hubiese podido decirles a todos lo que significaban para mí y cuánto los amaba de verdad a todos y cada uno de ellos, porque no lo hice lo suficiente”, escribió Steven Kologi Jr. en la red social Instagram.

Jalen Walls, de 18 años, un



vecino que iba a la escuela con Brittany Kologi, dijo al portal NJ.com que visitaba la casa de los Kologi con frecuencia. Dijo que el joven requería asistencia especial y que no asistía a las mismas escuelas públicas que sus hermanos.

“Pero era completamente funcional y comprendía lo que decíamos”, añadió Walls.

EN LA CIUDAD DE BALTIMORE, MARYLAND

Policía corrupto se declara culpable

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

El ex líder de una unidad especializada de la fuerza policial de Baltimore se declaró culpable en un caso de corrupción. El ex sargento Wayne Jenkins se declaró culpable el viernes en una corte federal en Baltimore.

Su abogado confirmó la declaración. Jenkins se encuentra entre el grupo de detectives acusados en una amplia acusación federal por robar a personas a las que acusaron falsamente. La declaración de culpabilidad de Jenkins lo convertirá en el sexto



El ex sargento Wayne Jenkins se declaró culpable el viernes en una corte federal en Baltimore. FOTO: CORTESÍA.

oficial de Baltimore acusado en el caso de declararse culpable. Su juicio estaba programado para el 22 de enero.

Jenkins también enfrentaba otro cargo en el que se le acusaba de engañar a un policía para que descubriera un paquete de heroína que él había plantado durante un arresto en 2010. Ese oficial fue identificado como Sean Suiter, quien fue asesinado con su propia arma un día antes de que tuviera que rendir testimonio ante la corte.

De acuerdo con el FBI, no se hallaron pruebas de que el asesinato de Suiter se registrara para impedir que testificara.

ATENCIÓN

Este aviso se publicará en este periódico para notificar al padre de un niño que nació en el George Washington University Hospital ubicado en Washington, D.C. el pasado 29 de noviembre de 2017 a una hora desconocida.

El bebé fue entregado al nacer por la madre bajo la Ley de Abandono Voluntario de Menores y fue puesto a la orden de la Agencia de Servicios de Niños y Familias del Distrito de Columbia (CFSA).

Según la Ley de Abandono Voluntario de Menores, se considera que el padre no cede sus derechos legales de padre y debe tomar medidas para ejercer sus derechos de paternidad. El bebé es un varón afroamericano (el padre puede ser hispano o latino) que, como recién nacido, pesaba 7 libras 2 onzas y nació de término completo.

¡Si crees que eres el padre del bebé, debes contactar a CFSA!

CFSA debe ser notificado o contactado por usted, el padre, para expresar su intención como padre de ejercer sus derechos y responsabilidades como padre. De lo contrario, se renunciará a sus derechos parentales.

Tiene 20 días a partir de la fecha de esta publicación para comunicarse con CFSA por teléfono - 202-727-4817, o por correo electrónico - mary.hembry@dc.gov, o puede presentarse en persona en 200 I Street S.E. Washington, DC y pida hablar con Mary Hembry.

Si CFSA no es contactada en 20 días a partir de la fecha de esta publicación, usted está renunciando a sus derechos sobre este niño y esto se considerará su renuncia irrevocable a cualquier derecho de notificación o oportunidad de participar en cualquier terminación del procedimiento por los derechos de los padres o un procedimiento de adopción que involucre al recién nacido entregado. El Tribunal puede otorgar una solicitud de adopción sin su consentimiento después de la renuncia de los derechos de los padres y la terminación de los derechos de los padres.

Restaurante en Maryland necesita cubrir varias vacantes
CHEF de Comida Salvadoreña
CHEF de comida peruana
CHEF especializado en comida internacional
Camareras o Camareros
Bartender
Buen ambiente de trabajo
Pago a tratar
Interesados llamar al teléfono
301 655 9471

ibero
américa



ECUADOR

Presidente cesa a vicepresidente

El presidente ecuatoriano Lenín Moreno anunció el miércoles 3 de enero que el vicepresidente Jorge Glas perdió el cargo desde las 12 de la noche del día anterior, tres meses después de ser encarcelado por recibir sobornos de la constructora brasileña Odebrecht. Moreno añadió que, según la ley ecuatoriana, tiene 15 días para presentar al Parlamento tres candidatos para que el Poder Legislativo elija al nuevo vicepresidente. Indicó que se demorará "bastante menos" del tiempo establecido "porque un país no puede pasar sin un vicepresidente".

PANAMÁ

Extraditan a exgobernador

Un exgobernador mexicano, detenido desde junio en Panamá, fue extraditado el jueves 4 de enero a su país donde es requerido por acusaciones de corrupción. Autoridades judiciales llegaron en esa fecha a Panamá en un avión para llevarse al exgobernador del estado de Quintana Roo, Roberto Borge, informó la cancillería panameña. Borge es acusado de operar con recursos de procedencia ilícita que involucran a 25 inmuebles con un

valor de mercado de unos 273 millones de dólares.

EL SALVADOR

Entre países más violentos

Al menos 3.954 personas fueron asesinadas en 2017 en El Salvador y a pesar de que la situación mejoró respecto del año anterior la nación centroamericana aún es una de las más violentas del mundo. El director de la Policía Nacional Civil, Howard Cotto, informó el miércoles 3 que el año pasado hubo un promedio de 60,8 muertes violentas por cada 100.000 habitantes, el equivalente a 10,8 por día, lo que implica una reducción desde los 5.280 homicidios perpetrados en 2016.

BRASIL

Fugan cien reclusos

Un total de 99 reclusos están prófugos en Brasil luego de un motín en una cárcel localizada en Aparecida de Goiânia, en el estado de Goiás, que dejó nueve muertos y 14 heridos, informó la policía el martes 2. Los disturbios estallaron cuando los reclusos de un bloque de celdas invadieron otros tres donde se alojaban prisioneros de pandillas rivales, informó el martes el Departamento de Seguridad Pública.

Tragedia en la "Curva del Diablo" de Pasamayo

Autobús cae al abismo y deja 51 muertos en Perú

Tragedia causada tras choque con un camión-tráiler enluta zona norte del país cerca de la capital peruana.



Bomberos rescatan los cuerpos de las decenas de fallecidos por la caída de un autobús de pasajeros a un precipicio de 250 metros, en el llamado "serpentín" de Pasamayo, en Perú, el martes 2 de enero.



Bomberos y policías transportan hasta un helicóptero policial a uno de los heridos en el trágico accidente en Pasamayo el martes 2.

FOTOS: VIDAL TARKY-ANDINA NEWS AGENCY / AP

LIMA
AP

Al menos 51 personas murieron el martes 2 cuando un autobús cayó a un acantilado tras chocar con un camión en una zona conocida como la "Curva del Diablo" en la costa peruana del Pacífico, informaron las autoridades. El vehículo quedó en una playa 250 metros más abajo. El jefe de la policía de carreteras, coronel Dino Escudero, reportó que se contabilizaron 51 muertos. Otros seis quedaron heridos y al menos tres personas están desaparecidas. Más de 200 voluntarios entre bomberos, policías y paramédicos rescataron a las víctimas en la estrecha y sinuosa carretera de la "Curva del Diablo", en el llamado "serpentín" de Pasamayo, a unos 70 kilómetros al norte de Lima.

El autobús de la empresa "San Martín" salió de la noroeste

ciudad de Huacho rumbo a Lima. Al partir el vehículo llevaba al menos 57 personas, corroboró el coronel Escudero, quien teme que la cifra de muertos aumente. Añadió que "la neblina y las curvas de la carretera" afectan la conducción en la zona.

Bruno Giuffra, ministro de Transportes, indicó que los primeros reportes señalan como causa el "exceso de velocidad de ambos vehículos", según el sistema de posicionamiento global (GPS) que llevaban.

Claudia Espinoza, quien es bombera, indicó que no hay camino que conduzca de forma directa a la playa, lo que complicó el rescate, pero que los socorristas transportaron a los heridos por medio de helicópteros. Durante la noche se colocaron varios cañones de luz para continuar con el rescate.

La policía detuvo a un ladrón que robaba las pertenencias de

los cadáveres. Un video del noticiero local "La Rotativa" mostró cómo otras personas, que llegaron primero al sitio del accidente, extraían los bienes de las víctimas, varias de ellas aún con vida.

"Es muy doloroso para nosotros como país, sufrir un accidente de esta magnitud. Mi solidaridad profunda con el dolor de los familiares", expresó el presidente Pedro Pablo Kuczynski en su cuenta de Twitter.

Los accidentes de tráfico son comunes en Perú, con más de 2.600 muertos en 2016 y 2.965 en 2015. Por lo general, los muertos en las carreteras son peruanos pobres que no tienen otra forma de transportarse.

En la zona de la "Curva del Diablo" han ocurrido numerosos accidentes, e incluso ha sido incluida en relatos de conocidos escritores como Mario Vargas Llosa.

ELIMINARÁN PASAMAYO

■ **A través** de su cuenta en Twitter y después del trágico accidente del martes 2, el presidente Pedro Pablo Kuczynski indicó que llegará a un acuerdo con el concesionario Norvial para construir un tercer carril en la Panamericana Norte.

■ **Esto significará** eliminar el paso por el "serpentín" de Pasamayo, que Kuczynski consideró una "antigua y muy peligrosa vía".

■ **Dijo que** ha instruido al Ministerio de Transportes y Comunicaciones (MTC) para ampliar la autopista de la Carretera Panamericana Norte a tres carriles de cada lado, en lugar de dos.

Estaban de vacaciones en Costa Rica

Se estrella avioneta con 10 turistas de EEUU

JAVIER CÓRDOBA
SAN JOSÉ, COSTA RICA / AP

Fuertes vientos o problemas mecánicos fueron la causa más probable de la caída de un avión Cessna en el que viajaban 10 estadounidenses, informaron el lunes 1 de enero las autoridades de Costa Rica.

Nueve de los fallecidos eran integrantes de dos familias: una de Scarsdale, Nueva York -la que había residido muchos años en el área de Potomac, Maryland-, y otra de Belleair, Florida.

Formaban parte de un grupo turístico organizado por la firma Backroads, con sede en Berkeley, California. La décima víctima estadounidense era su guía. También murieron los dos tripulantes.

Michael Soto, subdirector del Organismo de Investigación Judicial, aseveró que el domingo 31 de diciembre se registraron fuertes vientos en la zona donde cayó el avión y que se sopesa si fueron factor para la caída del vuelo de la aerolínea Nature Air en Guanacaste.

"A ciencia cierta no se puede descartar ninguna posibilidad..."



Rescatistas llegan al lugar donde una avioneta Cessna con 10 pasajeros y dos tripulantes a bordo se estrelló el domingo 31 de diciembre minutos después de despegar de Punta Islita, en Costa Rica. Todos murieron.

FOTO: MINISTERIO DE SEGURIDAD PÚBLICA DE COSTA RICA / AP

Tenemos dos vertientes: la principal sería alguna situación climática y si hubo desperfecto mecánico", agregó.

Soto dijo que las autoridades comenzaron el martes 3 la identificación de los restos mediante pruebas de ADN o registros dentales. Los técnicos forenses recuperaron los cadáveres del lugar boscoso donde cayó el aparato el domingo 31 en la noche poco después de haber despegado.

Una familia de la ciudad de Nueva York dijo que cinco de los estadounidenses fallecidos eran

parientes que estaban de vacaciones. Fueron identificados como Bruce e Irene Steinberg, y sus hijos Matthew, William y Zachary, todos de Scarsdale.

Irene Ginsberg Steinberg, de 51 años, estudió en la escuela secundaria Winston Churchill, localizada en Potomac, MD, y se graduó en la Universidad George Washington, en DC, revelaron familiares.

"Estamos completamente pasmados en este momento", escribió en Facebook la hermana de Bruce Steinberg, Tamara Steinberg Jacobson.

■ EN PROTESTAS CONTRA GOBIERNO TEOCRÁTICO

Matan por decenas a opositores en Irán

NASSER KARIMI
TEHERÁN, IRÁN / AP

Las protestas que se viven en diversas partes de Irán tuvieron su noche más violenta el domingo 31 luego de que "manifestantes armados" trataron de tomar bases militares y estaciones policiales pero fueron repelidos por las fuerzas de seguridad, matando a 10 de ellos, reportó el lunes 1 de enero la televisión estatal iraní.

Hasta el momento -la noche del jueves 4 de enero-, las autoridades hablan de al menos 21 muertos, desde que las pro-

testas, las más multitudinarias registradas en Irán desde la polémica elección presidencial de 2009, comenzaron el jueves 28 de diciembre en Mashaad, la segunda ciudad del país y un feudo conservador.

Aunque en un primer momento se centraron en la crisis económica y en la carestía de los alimentos, las movilizaciones opositoras se han transformado para demandar un cambio total en el teocrático ejecutivo iraní. Algunos inconformes entonaron cánticos contra el gobierno y contra su líder supremo, el ayatolá Alí Jamenei. Centenares de personas fueron

arrestadas y un juez advirtió que algunos podrían enfrentar la pena de muerte.

La televisión estatal iraní publicó imágenes de bancos privados saqueados, ventanas rotas, autos volcados y un camión de bomberos que parecía estar en llamas. Informó que 10 personas murieron a manos de las fuerzas de seguridad durante enfrentamientos la noche del domingo 31.

Desde el inicio de las protestas, el gobierno de Irán bloqueó el acceso a la aplicación de mensajería Telegram y a Instagram y ahora incluye en Facebook y Twitter en un intento de frenar los disturbios.

Washington Hispanic
www.washingtonhispanic.com

Johnny A. Yataco President
Nelly Carrión Director

Víctor Caycho Jossmar Castillo Reporters
Sara Corral César Soriano Designer

Mónica Peña Karen Sun Renzo Espinoza Account Executives
Álvaro Ortiz Photographer
Mercedes Balseca Andrés Quiñones Classifieds

8701 Georgia Ave, Suite 700 Silver Spring, MD 20910
240-450-1779 fax 301-588-5888
© All Rights Reserved. Washington Hispanic is not responsible for the opinions expressed in signed articles.
News Service AP E-Mail info@washingtonhispanic.com

El momento de aprender es ahora

Aprende INGLÉS en IMA

Excelentes instructores
Grupos pequeños
Instructores bilingües y multiculturales

Clases en Todos los Horarios
Mañana, Tarde y Noche
o Fines de Semana

CLASES DESDE \$149 al mes

UN EXAMEN GRATIS presentando este aviso

www.academiaima.com

703-492-0700 Woodbridge
703-671-0838 Arlington/Alexandria/Falls Church
301-929-4313 Weaton/ Silver Spring

FINESSE BRUNO MARS & CARDI B



Con su estilo retro

Bruno Mars revolucionaria con tema Remix de "Finesse"

AGENCIAS
WASHINGTON HISPANIC

Los artistas Bruno Mars y Cardi B lanzaron su primera colaboración juntos, un remix del tema "Finesse" con un video en homenaje a la década de los 90, con el que han conmovido las redes sociales.

El video, cargado en la plataforma YouTube a la medianoche, se convirtió en el número uno en crecimiento en menos de 12 horas, en las que logró 2.3 mi-

llones de visualizaciones, mientras que la etiqueta #Finesse llegó al primer lugar en los temas tendencia de Twitter.

La producción rinde un colorido homenaje a dos de las series más populares de los años 90, "El príncipe del rap" o "El príncipe de Bel-Air", como se le tradujo al español la producción protagonizada por Will Smith ("The Fresh Prince of Bel-Air"), y el programa musical "In Living Color", que dio su primera oportunidad profesional a Jennifer López.

Peter Gene Hernández, el nombre verdadero de Bruno Mars, de padre puertorriqueño y madre filipina, tiene seis nominaciones a los premios Grammy, que se entregarán en Nueva York el próximo 28 de enero.

Por su parte, Cardi B, nacida Belcalis Almanzar, de padre dominicano y madre trinitobaguense, entró esta semana al exclusivo grupo de artistas con tres temas simultáneamente en los diez más populares de la cartelera Billboard. Solo los Beatles y Ashanti lo habían logrado pre-

viamente.

En el cuarto lugar tiene a "No Limit", su colaboración con A\$AP Rocky, en el séptimo está "MotorSport", con Migos y Nicki Minaj and Cardi, mientras que en el décimo está su sencillo "Bodak Yellow (Money Moves)", por el que también está nominada a un Grammy.

Además, en el tercer lugar de las canciones más populares de Billboard, está su primera colaboración original en español: "La modelo", que Cardi B. grabó con el boricua Ozuna.

TRAS LUCHA CONTRA EL ALZHEIMER

Fallece padre de Víctor Manuel



El salsero puertorriqueño Víctor Manuelle comento a sus fans el dolor de la pérdida de su padre. FOTO: CORTESÍA.

AGENCIAS
WASHINGTON HISPANIC

El salsero puertorriqueño Víctor Manuelle se despidió con un emotivo mensaje de su padre, quien falleció este miércoles tras una larga batalla contra el Alzheimer.

"Hoy mi héroe cumplió su misión junto a nosotros en la tierra. Se nos va al cielo dejando una gran lección de vida como padre, como amigo y como gran ser humano", escribió en Instagram el cantante.

Víctor Manuel Ruiz, padre del artista, falleció a los 68 años y se encontraba en la última etapa de la enfermedad, caracterizada por la pérdida severa de la memoria y de peso y por la incapacidad para comer e ir al baño solo, entre otros.

"Agradezco sus llamadas, pero aunque mi héroe me pre-

paró para enfrentar cada situación en mi vida, para esto no. Espero que entiendan que prefiero en estos momentos enfrentar el dolor junto a los míos. Muchas gracias", dijo en su mensaje publicado a través de sus redes sociales.

Víctor Manuelle es de los privilegiados artistas que han tenido conciertos llenos en escenarios del prestigio del Madison Square Garden y el Carnegie Hall.

Despegó a la cima en 1993. Su primer disco fue 'Justo a Tiempo' (1993), seguido por 'Sólo Contigo' en el '94. Su tercer álbum llevó por nombre 'Víctor Manuelle', y fue el disco que rompió barreras convirtiéndose en su primer gran éxito comercial.

En 1997 el álbum 'A Pesar de Todo' fue todavía más exitoso, y a partir de ese momento su carrera continuó creciendo vertiginosamente.

La dueña del Callejón
presenta

GRAN INAUGURACIÓN

La Peña del "ajo"

CELEBRANDO EL
483º ANIVERSARIO DE LIMA

VIERNES
19 DE ENERO 2018
9:00 PM A 2:00 AM

Maestro
de ceremonias
ALFONSO REYES
"La voz elegante del Perú".

MIGUEL POGGI

MIGUEL CHACALTANA

RICARDO SECLÉN

MARTÍN ZÚÑIGA

IRAIDA VALDIVIA

La reina de
la Guardia Nueva

PADRINO ELÍAS ZÁRATE

LEANDRO REYES

\$20

EL AGUILA RESTAURANT
7926 GEORGIA AVE
SILVER SPRING, MD 20910
COMPRA DE ENTRADAS Y RESERVACIONES
301-710-7237 • 240-388-3284

FARANDULEANDO

CON
Nelly Carrión



Qué tal mis queridos amigos!... Qué tal mis queridos amigos, ésta es la primera columna del año 2018... iniciamos esta plática cargados de buena energía y lleno de esperanzas... y pidamos ¡Salud!, no por brindar un trago... pidamos buena salud para no enfermarnos y seguir faranduleando.

El Domingo 7 de enero a partir de las 11.00 am se llevara a cabo una actividad para recaudar fondos para ayudar a la familia Barrueto quien esta pasando por un momento difícil...habra Ceviche, Arroz con pollo, arros con mariscos, pollada, mazamorra morada, arros con leche y mas...la cita es en el 7625 wheat fall Ct Dewood Md 20855

La compañía de danza y música clásica de china Shen Yun le invita a experimentar la cultura divina del Reino Central. Shen Yun estará en Washington, DC del 26 y 28 de enero 2018, las presentaciones reviven sobre el escenario el profundo espíritu de esta civilización perdida, con una destreza artística sin igual Boletos a la venta ya disponibles.

El evento de dinosaurios interactivos más grande y más realista de las Américas Jurassic Quest llega a Chantilly, VA los días 26, 27, y 28 de enero, 2018. Compre sus entradas en línea desde ahora y asegura un lugar en el evento en <https://jurassicquest.com/chantilly>

Uno de los eventos de motorizados más esperados del año, Monster Jam llega al Capital One Arena anteriormente Verizon Center en Washignton DC con dos únicas presentaciones el 27 y 28 de enero 2018. Boletos disponibles www.ticketmaster.com.

El bachatero dominicano Frank Reyes llega el viernes 9 de febrero a las 8:00 p.m. al Rio Cantina en Sterling, VA en concierto para interpretar todos los éxitos que han conquistado los corazones Compre sus entradas a través de Tickeri.com

La estrella internacional de la salsa Jerry Rivera junto a Porfi Baloa y Los Adolescentes llegan al área metropolitana para realizar el gran concierto del amor el sábado 17 de febrero del 2018 en las instalaciones del The Omni Shoreham Hotel de Washington DC. Así que si busca un lugar especial donde pasarla bien con esa persona especial desde ya puede reservar sus entradas.

El cantante y compositor Ricardo Montaner llega en concierto el 11 de marzo del 2018 al EagleBank Arena, Fairfax, VA. No puedes perderte la oportunidad de disfrutar de una noche con las mejores baladas románticas..... anótelos en su agenda, desde ya... y compra sus entradas.

El Rey de la Bachata Romeo Santos, esta listo para su gran presentación de lo que se denomina Golden Tour 2018, de su presentación en el área Metropolitana, el escenario será nada menos que el EagleBank Arena, el sábado 10 de marzo 2018. Compre sus entradas desde ya, a través de Ticketmaster.com

Maluma la estrella de la música latina y viene con todos su éxitos al área metropolitana el próximo 23 de marzo del 2018 en el EagleBank Arena, Fairfax, VA.

La pastillita para la moral de la semana. Una de las metas de este nuevo año debe ser cumplir lo que te propones... si cumples contigo mismo lo podrás hacer con todos.

Presentan show con Iraida Valdivia
Con guitarra y con cajón inauguran La Peña del "Ajo" en Washington DC

ZULMA DÍAZ
WASHINGTON HISPANIC

Por primera vez en el Área Metropolitana de Washington DC la comunidad peruana podrá rememorar la tradición criolla de juntarse en una Peña.

La Dueña del Callejón, como se le llama cariñosamente a Nelly Carrión, vuelve a apostar por la música criolla e inaugura La Peña del "Ajo" este 19 de enero, con motivo de celebrarse un aniversario más de fundación de la ciudad de Lima.

Ella nos explica que La Peña del "Ajo" reunirá a lo mejor del criollismo una vez cada mes.

La Peña del "Ajo" presenta el viernes 19 de enero a la famosa artista Iraida Valdivia con su show, al reconocido cantante y



Iraida Valdivia

percusionista Leandro Reyes, con un marco musical de primera: los guitarristas Miguel Poggi y Miguelito Chacaltana, en el bajo Ricardo Seclén y en la percusión Martín Zúñiga. Alfonso Reyes será el Maestro de Ceremonias.

Sin duda los amantes de la música criolla se darán cita en tan importante evento.

La idea es recuperar la tradición criolla, con los mejores exponentes de la música peruana que tenemos en el área metropolitana de Washington y pasar a la nueva generación la música poética escrita por Chabuca Granda, Felipe Pinglo Alva, Manuel Acosta Ojeda, Augusto Polo Campos y muchos más, afirma la fundadora de La Peña del "Ajo".

La cita es en El Águila Restaurant, localizado en 7926 Georgia Avenue, Silver Spring, MD.

DIVIÉRTASE MIENTRAS APOYA A LA CASA DE LA CULTURA

Estreno de la obra "La Foto" en Teatro Gala

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

En su búsqueda de recaudar fondos para continuar presentando una agenda llena de actividades gratuitas para la comunidad, la Casa de la Cultura El Salvador tiene la dicha de trabajar conjuntamente con el Teatro Gala quienes en esta ocasión, estarán donando la noche de estreno de la obra de Gustavo Ott: "La Foto/A Selfie Affair", que se presenta el miércoles 31 de enero de 2018 a las 8:00 p.m.

Asimismo, la renombrada fotógrafa salvadoreña Muriel Hasbun, tendrá en exhibición



31 de enero a las 8:00 p.m.

"La Foto", una sátira sobre como una imagen puede cambiar la vida de alguien en Teatro Gala.

FOTO: THINKSTOCK.

su más reciente proyecto titulado "Foto-Retratos". Sus obras colgarán en la antesala de exposiciones del teatro, para el deleite de todos y a la venta.

Después de la obra la Embajada de El Salvador en Washington, D.C. ofrecerá una recepción para que los asistentes tengan la oportunidad de conocer y com-

partir con los actores y el director de esta obra magistral.

La Casa de la Cultura El Salvador es una organización sin fines de lucro que invita al área poetas, escritores, historiadores, académicos artistas, y obras de teatro; también organizamos peñas culturales y apoya el trabajo de otros grupos, y hacemos exposiciones de arte. Ofrecen programas educativos, promueven, y celebran tanto la cultura salvadoreña como la salvadoreña/americana; y para realizar esta labor, se necesitan recursos.

Los boletos se pueden comprar a través de Eventbrite.

Boletos individuales \$ 50, Tercera Edad y grupos de más de 10 personas \$ 40. Estudiantes \$ 15.

Gala Hispanic Theatre 3333 14th Street, NW Washington, DC 20010. Estacionamiento disponible en el supermercado Giant; Metro: Columbia Heigh.

Alterra Home Loans
Building Wealth Through Homeownership
PIERO CORNEJO
PRESENTA

Corona Extra

Modelo Especial
CERVEZA
ESTABLECIDA 1925

JERRY RIVERA

PORFI BALOA
y sus *Adolescentes*

SABADO 17 DE FEBRERO, 2018

@ THE OMNI SHOREHAM HOTEL
2500 CALVERT ST. NW. - WASHINGTON, D.C. 20008

Produced by:
OSCAR'S PRODUCTION
INTERNATIONAL PROMOTIONS, INC

TICKETS @ OSCARS PRODUCCION.COM
INFO: 703.851.8355 | **f** OSCAR'S PRODUCTION

Music by DJ TCSOUNDZ

LUIS CASTILLO 703.786.3585

CHIVAS
LIVE WITH CHIVALRY

Malibu

ABSOLUT.

MAPA
DRIVING SCHOOL
571.210.2285

Sponsor By:
Alterra Home Loans
PIERO CORNEJO
703.899.7972
8500 LEESBURG PIKE STE. 202, VIENNA, VA 22182
NMLS# 293785 | BRANCH NMLS# 1553308
www.nmlsconsumeraccess.org

Washington Hispanic

State Farm
ELIU VILLATORO, Agent
703 689 4826

LAW OFFICE OF JAMES RIVERA P.L.C.
703.668.0561

TELEMUNDO
WASHINGTON DC

AVIÓN
TEQUILA

mobilifonic
mobile technologies
6920 - N Braddock Rd.
Annandale, VA 22003
at&t AUTHORIZED RETAILER
\$30.00 COUPON
FOR ANY PHONE ACCESSORIES
Valid Only at Mobilifonic.



El Director del Ballet de Nueva York Peter Martins renuncia después de denuncias de abuso sexual. FOTO: EVAN AGOSTINI/AP

Bailarines denuncian maltrato

Director del Ballet de Nueva York renuncia por abuso sexual y físico

AGENCIAS/REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

El veterano director del Ballet de Nueva York, Peter Martins, se retiró de la prestigiosa compañía y también de la American School of Ballet, debido a acusaciones de abuso sexual y abuso verbal y físico a los bailarines.

Las acusaciones están siendo investigadas por un abogado independiente contratado por las dos organizaciones el mes pasado, después de que el Ballet de Nueva York dijo que

recibió una carta anónima con "acusaciones generales y no específicas de acoso sexual" contra Martins.

En una carta a las juntas de ambas instituciones Martins dijo: "He negado, y sigo negando, haber mantenido ese tipo de conductas". En el escrito, calificó a las acusaciones como "básicamente anónimas y que datan de hace décadas".

Martins, de 71 años, no pudo ser contactado para comentar la situación. "He decidido que es tiempo de retirarme", escribió en la carta el hombre nacido en Dinamarca.



CON UNA LINDA FOTO

América Ferrera anuncia que está embarazada

AGENCIAS/REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

En las semanas recientes, la sonrisa de América Ferrera tenía un nuevo significado que había decidió mantener en secreto hasta los últimos minutos de 2017. Aunque pocos habían notado ese cambio en la actriz de Ugly Betty, la alegría no le permitió ocultar por más tiempo ese motivo que la ha hecho tan feliz y para despedir el año, además de posar en una festiva fotografía junto a su esposo Ryan Piers Williams, reveló a sus seguidores de todo el mundo que están esperando a su primer bebé.

Como si hubieran planeado la toma con semanas de anticipación, los futuros padres sonrieron a la cámara mientras usaban un par de gafas enmarcadas con un gran número 2018. La postal pudo haber sido una más de la gran colección de imágenes que los famosos publicaron en sus redes sociales para recibir un nuevo ciclo; sin embargo, destacó entre todas ellas por un detalle que América, de 33 años, sostenía entre sus manos: un pequeño pañalero gris en el que se puede leer "Más besos (por favor)" al lado del sello de unos labios rojos.



PARA DEFENDERSE LEGALMENTE

Artistas forman una coalición contra el acoso sexual



Las actrices (Izq. a der) Reese Witherspoon, Jennifer Aniston y Shonda Rhimes (abajo), forman una coalición para combatir el acoso llamada "Ya es hora", (Time's Up). FOTO: CORTESÍA

AGENCIAS/REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Reese Witherspoon, Shonda Rhimes y Jennifer Aniston son algunas de las cientos de mujeres de Hollywood que formaron una coalición contra el acoso sexual, llamada "Time's Up" (Ya es hora).

La iniciativa (www.time-supnow.com) fue lanzada públicamente mediante una carta abierta en la que el grupo se compromete a apoyar a las mujeres en el negocio del entretenimiento y más allá, desde conserjes hasta trabajadores de la salud.

Precisaron que Time's Up incluirá un fondo de defensa legal y abogará por leyes que combatan el acoso laboral.

Time's Up también está respaldando un movimiento para que las mujeres vistan de



negro durante la ceremonia de los Globos de Oro del domingo, en solidaridad con quienes han sido acosados sexualmente.

Entre los donantes al fondo de defensa de Time's Up están Meryl Streep, Taylor Swift, J. J. Abrams y Viola Davis.

Decenas de hombres han sido señalados de acoso y otras transgresiones sexuales en los últimos meses, entre ellos Harvey Weinstein, Charlie Rose y Kevin Spacey.

TURISTAS IMPULSARAN EL INCREMENTO

Matrimonio de príncipe con actriz impulsará economía británica



AGENCIAS/REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

El matrimonio del príncipe Enrique con la actriz estadounidense Meghan Markle podría dar a la economía británica una entrada de 500 millones de libras esterlinas con la llegada de turistas al país y la celebración a nivel local, según una estimación.

Enrique, el nieto de la reina Isabel y quinto en la línea de sucesión al trono, contraerá nupcias con Markle el 19 de mayo en el castillo de Windsor, el palacio real que ha sido el hogar de los reyes y reinas británicas por casi mil años.

Según la Oficina Nacional de Estadísticas, el matrimonio de Guillermo, el hermano mayor de Enrique, con su esposa Catalina en abril de 2011 llevó a un aumento de 350.000 visitantes a Reino Unido, que se compara con el mismo mes del año anterior, y la consultoría Brand Finance pronosticó un incremento similar en mayo.

En total, estima que el matrimonio generará 500 millones de libras esterlinas (680 millones de dólares). "Creemos que aproximadamente 200 millones de libras provendrán del turismo, los viajes y hoteles", dijo el presidente ejecutivo de la compañía, David Haigh.

Unas 150 millones de libras esterlinas se gastarán en fiestas y celebraciones, 50 millones en la venta de remeras, sombreros y otros ítems conmemorativos, sostuvo.

El matrimonio también generaría unos 100 millones de libras en publicidad gratuita para Reino Unido alrededor del mundo, agregó.

Las tiendas en Windsor ya se están preparando para aprovechar el interés mundial en la pareja.

Mantengamos la Paz - La campaña PAL significa ser:

Predecible - viajar de forma predecible y no hacer movimientos bruscos o inesperados

Alerta - prestar atención a los alrededores y a otras personas

Listo - conocer y cumplir las reglas de tránsito, ya sea en auto, bicicleta o a pie

dietaceroauto.com/seguridadvial



MANTENGAMOS LA PAZ

PAL Predecible | Alerta | Listo

Dieta Cero-Auto de Arlington

ARLINGTON VIRGINIA

ARLINGTON COUNTY COMMUTER SERVICES
Arlington Transportation Partners | The Commuter Store |
CommuterPage.com | CommuterDirect.com | Bike/Walk Arlington |
Car-Free Diet | Mobility Lab | Capital Bikeshare

DECLARADO PATRIMONIO INMATERIAL DE LA HUMANIDAD

UNESCO reconoce al sombrero de Panamá: el "Pintao"

Aunque ya son numerosas las regiones aledañas que se dedican a sembrar las plantas para elaborarlo, es la ciudad de La Pintada, la cuna del sombrero.

JUAN ZAMORANO
ASSOCIATED PRESS

La Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) ha reconocido el trabajo de los artesanos panameños para elaborar el que consideran ha sido su contribución al mundo: el sombrero "Pintao".

El "Pintao", declarado por la UNESCO como Patrimonio Inmaterial de la Humanidad, es de ala circular, finos tejidos y de dos colores extraídos de cinco plantas vegetales y barro. Además, es hecho de manera completamente artesanal.

"No lleva nada (artificial), ni ninguna maquinaria; no existe aquí en La Pintada una fábrica como tal", destaca Reinaldo

Quirós, un artesano y diseñador de 56 años que vende sombreros desde un local en su casa, un negocio abierto por su padre hace varias décadas atrás. "Cada artesano, en su propio hogar, trabaja los sombreros manteniendo las técnicas que les enseñaron sus ancestros".

La cuna del sombrero es el distrito de La Pintada, en la provincia de Coclé, situada a unos 167 kilómetros (105 millas) al occidente de la capital, aunque ya son numerosas las regiones aledañas que se dedican a sembrar las distintas plantas para elaborarlo, sea para uso familiar o comercial.

Los artesanos preparan las fibras y luego las trenzan para coser de manera circular el sombrero sobre un molde de madera, desde la plantilla, la copay y el ala;



Reinaldo Quirós explica la confección de un sombrero pintao tradicional panameño en La Pintada, Panamá. FOTO: ARNULFO FRANCO/AP.

de arriba hacia abajo.

En su casa en El Jagüito, un poblado boscoso en las afueras de La Pintada, Pasión Gutiérrez, un campesino de 81 años, tiene sembradíos de agave, bellota y chirná -tres de las plantas utilizadas en la confección del sombrero. Gutiérrez vive con su esposa Anazaría y varios hijos en una casa de concreto y techo de zinc en donde todos tejen y cosen sombreros. Una madru-

gada reciente de luna llena fue a cortar las pencas del agave, de las que saca el hilo para coser la sombrilla.

"Los artesanos cultivan las plantas, trabajan las materias primas, trenzan las fibras y confeccionan con ellas este sombrero, que forma parte de una indumentaria de todas las regiones del país en los bailes folclóricos y fiestas comunitarias", destacó la UNESCO en su fallo para re-



Pasión Gutiérrez, 81 años, muestra un sombrero pintao ya finalizado en su casa en El Jagüito, Panamá. FOTO: ARNULFO FRANCO/AP.

conocer el "Pintao".

Las autoridades estiman que más de 4.000 de los aproximadamente 25.000 habitantes en La Pintada se dedican a la confección y comercio del "Pintao", una práctica de la que no se tiene

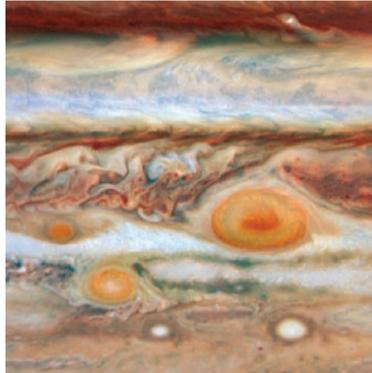
un registro preciso sobre sus inicios, aunque algunos artesanos creen que las primeras manifestaciones datan de hace posiblemente 200 años o mucho antes de la independencia de España en 1821.

GRAN ESTRENO MUNDIAL

Filarmónica Nacional presenta Diseños cósmicos en el Strathmore

En colaboración con el Centro de Vuelo Espacial Goddard de la NASA patrocinados por Lockheed Martin.

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC



Viaje a través de una presentación multimedia imponente que ofrece material original de la NASA combinada con las melodías de la Filarmónica Nacional. FOTO: CORTESÍA.

lienzo amplio de Los planetas se yuxtaponen con el poema sinfónico La Mer de Debussy, sin duda, la mayor representación de la energía y el cambio de los estados de ánimo del poderoso océano. De la fantasía interespecial de Holst a una celebración musical de la potencia hermosa y aterrador del mar, este concierto cuenta con dos de las obras más perdurables del Siglo XX.

Previas a las presentaciones, los científicos de la NASA estarán disponibles para preguntas y respuestas el 28 de enero, 2:15-2:45pm; en el Salón Comcast.

También la NASA, tendrá una charla para los jóvenes en las que responderá a todas sus preguntas acerca de nuestro sistema solar.

En el vestíbulo del Strathmore, disfrute de exposiciones temáticas creado por la NASA e incluso se tendrá la oportunidad de conocer a un astronauta de verdad.

Para comprar entradas visite www.nationalphilharmonic.org.



SOCIAL SECURITY
Por Diana Varela

"Lo que debe saber sobre sus beneficios del Seguro Social"

Preguntas y respuestas

Pregunta:

¿Puedo cambiar mi número de Seguro Social? Me robaron todos mis documentos y me da miedo que los vayan a usar.

Respuesta:

La administración de Seguro Social solo cambia el número de Seguro Social en ciertos casos especiales como ser:

- Situación de abuso que pone en peligro su vida.
- Se le ha asignado su número a más de una persona (esta situación no pasa a menudo).

Si usted ha sido víctima del robo de identidad, debe guardar los registros que prueben que es una desventaja para usted mantener el mismo número. Debe presentar una petición a la Administración de Seguro Social, otros documentos como ser reportes de policía, negación de algún servicio o beneficio por el cual usted ha solicitado, declaraciones de otras personas que saben de la situación, entre otros.

Para mayor información, visite www.segurosocial.gov

Pregunta:

¿Puedo solicitar por beneficios de incapacidad aún cuando estoy recibiendo mi salario de parte del servicio militar?

Respuesta:

Sí. Aún cuando usted reciba su salario del servicio militar pero no está desempeñando funciones laborales, usted puede solicitar por beneficios de incapacidad con la Administración de Seguro Social.

JUMBO FOOD
INTERNATIONAL SUPERMARKET

Ofertas Válidas: Enero 5 a Enero 11

Feliz Año 2018!!!

CARNES

FAJITA



\$4.99 /lb

PORK NECK BONE



99¢ /lb

CHULETAS DE CERDO



\$2.29 /lb

PECHUGA DE POLLO SIN HUESO (PAQUETE FAMILIAR)



\$1.79 /lb

FRUTAS Y VERDURAS



PIÑA \$2.99 c/u



CILANTRO 2x \$1



SANDÍA CON SEMILLA \$7.99 c/u



PLÁTANO AMARILLO 79¢ /lb

COMESTIBLES

SOLO CON CUPÓN

*La edición puede resultar con errores ortográficos o de omisión de letras. Las cantidades y los precios de los artículos en oferta están sujetos a cambios de acuerdo al inventario de la tienda.



CAFE CLASICO NESCAFE 7 oz 5.99 c/u



TOSTADAS CHARRAS 12.3 oz 1.99 c/u



CREMAS OLANCHO & LA BENDICION RIO GRANDE 16 oz 2x 5.00



SUAVIZANTE SUAVITEL 135 oz 6.99 c/u



FRIJOL DE SEDA EL TORROGOZ 4 lb 5.99 c/u



FRIJOLES VOLTEADOS MALHER 2.99 c/u



SOPA DE POLLO CON FIDEOS MAGGI 2.11 oz 5x 3.00



HARINA DE MAIZ MASECA 4.4 lb 2x 5.00

PESCADOS



CAMARONES 31-35 6.49 /lb



CORVINA 2.99 /lb



TILAPIA 2.99 /lb



PERCA 2.99 /lb

*Las fotos de los productos no necesariamente coinciden con los productos en la tienda.

ESTAMOS CONTRATANDO CAJEROS

Con experiencia y bilingües de preferencia. Interesados llamar al: (301) 505-0505 o acercarse al supermercado.

3201 BRINKLEY RD. TEMPLE HILLS, MD 20748

301-505-0505
Lun-Vie 9 am - 9:30 pm / Sab y Dom 8 am - 9:30 pm

ACEPTAMOS: WIC MD VIGO



Evite lesiones relacionadas con el fuego

Caliente y seguro junto a la chimenea

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Las reuniones familiares quizá no parezcan completas sin el calor de un fuego, pero cuando en la reunión hay niños, todo el mundo debe tener en cuenta la seguridad.

En primer lugar, se debería dejar algo abierta una ventana para que haya una ventilación adecuada cuando el fuego esté ardiendo, aconseja la Academia Americana de Pediatría (American Academy of Pediatrics).

Entonces, sugiere esta organización, tome estas medidas adicionales para evitar accidentes y lesiones relacionadas con el fuego:

Compruebe la compuerta cortafuegos o el conducto de la chimenea antes de encender el fuego. Esto se puede hacer mirando por la chimenea con una linterna o un espejo. Asegúrese de que el conducto de la chimenea esté abierto. Después, manténgalo abierto hasta que el fuego se apague completamente, para que todo el humo salga afuera. También es impor-

tante comprobar si hay nidos de animales o cualquier otra cosa que bloquee la chimenea y que podría hacer que el humo se extendiera por toda la casa.

Evite quemar madera húmeda o con musgo. La madera seca y vieja quema de forma uniforme y produce menos humo y hollín, que podrían acumularse en la chimenea. También es que una buena idea quemar trozos más pequeños de madera en la chimenea. Quemarán más rápidamente y generarán menos humo que los trozos más grandes.

No permita que las cenizas se acumulen. Una vez se apague el fuego, se deberían retirar las cenizas. Las cenizas restringen el suministro de aire que llega a la madera que se está quemando, lo que produce más humo. Nunca debería haber una capa de cenizas de más de una pulgada (2.5 cm) en una chimenea.

Despeja el área alrededor de la chimenea. Colocar los muebles, las cortinas, las decoraciones, los periódicos, los libros u otros objetos cerca de la chimenea podría acabar en un incendio. Nada inflamable debería estar demasiado cerca de una chi-

menea. Tenga también un extintor a mano.

No deje el fuego sin atender. Siempre debería haber un adulto en la habitación cuando la chimenea esté ardiendo. Nunca deje a los niños solos en una habitación donde haya fuego. También se debería enseñar a los niños la seguridad con respecto al fuego. Y antes de salir de casa o irse a la cama, asegúrese de que el fuego se haya extinguido del todo.

Use pantallas de seguridad. Las puertas de vidrio calientes delante de un fuego pueden provocar quemaduras graves. Instalar una pantalla de seguridad en frente de la chimenea puede reducir las probabilidades de sufrir una lesión.

Guarde las herramientas de la chimenea lejos del alcance de los niños. Los niños pueden sentir la tentación de jugar con las herramientas. Guarde también los encendedores y las cerillas en un lugar que no estén a la vista.

Equipe su hogar con detectores de humo y de monóxido de carbono. Compruebe los dispositivos mensualmente para asegurarse de que están funcionando. Cambie las pilas al menos una vez al año.



Un profesional también debe revisar las chimeneas al menos una vez al año. FOTO: THINKSTOCK.

Proteja su casa durante el invierno

Evite que las tuberías se congelen



Cierre el agua de los grifos exteriores y retire las mangueras para que se drene las tuberías así evitará el congelamiento. FOTO: THINKSTOCK

ESPECIAL
CONTEXTO LATINO

Las frías temperaturas características del invierno, pueden afectar las tuberías de su vivienda”, afirma la portavoz Lyn Riggins Washington Suburban Sanitary Commission, que sirve a los condados de Montgomery y Prince George.

“Los meses de invierno, suelen ser los meses más ocupados por las tuberías rotas y las interrupciones de agua, época donde reparamos entre 400 y 600 tuberías que se ven afectadas por el frío extremo”, explica.

Mientras que la WSSC es responsable de tuberías afuera en la calle, los propietarios son responsables de cualquier cosa que

va mal con las tuberías dentro de hogares o negocios.

Para prevenir problemas relacionados con el invierno, el WSSC recomienda mantener las áreas que tienen tuberías a 55 grados o más.

Consejos de WSSC para evitar que las tuberías se congelen:

- En las noches extremadamente frías, abra las puertas del gabinete para exponer sus tuberías a la calidez de su hogar.

- Deje que los grifos de su cocina o cuarto de baño goteen lentamente para mantener el agua en movimiento.

- Apague el agua de los grifos exteriores, retire las mangueras y drene las tuberías.

- Repare ventanas, puertas y paredes rotas.

- Cierre firmemente todas las

puertas y ventanas.

- Aísle las paredes exteriores.
- Consulte con su ferretería local sobre materiales para aislar tuberías y medidores.

- Selle todas las fugas en los espacios de arrastre y los sótanos.

- Cubra los respiraderos desde el interior con aislamiento, cartón, plástico o periódico, si no se cierran.

- Si una tubería se congela:

- Abra completamente el grifo de agua fría más cerca del tubo congelado. Esto alivia la presión y reduce la posibilidad de rotura.

- Use un secador manual si decide descongelar el tubo usted mismo.

- Si no está seguro de qué hacer, llame a un plomero registrado.

Z IT SOLUTIONS

we make IT happen

DMV

- Camaras de seguridad para tu casa o negocio -
- Reparacion y programacion de computadoras -
- Diseno de pagina web y mas... -

240-883-8346

Estimado gratuito

www.zitsolutionsllc.com

info@zitsolutionsllc.com

www.facebook.com/zitsolutionsllc

Mencione este anuncio y reciba **5%** de descuento.

DESIGN

WARRANTY

Marta Granados, GRI

Short Sales & Foreclosures Resource Certified.

Venta o Compra de su Casa.

Aquí estoy para servirles!

Sirviendo el área de Maryland, Virginia y Washington.

RECUERDE QUE SI NO PUEDE CON LOS PAGOS MESAUALES DE SU CASA PUEDE CONSIDERAR VENDER SU CASA EN UN SHORT SALE.

Recuerde que este es el mejor momento para comprar, aproveche los bajos precios y bajos intereses.

LONG & FOSTER

REAL ESTATE, INC.

Para más información acerca de un SHORT SALE o FORECLOSURE por favor llámeme o visítame a la oficina sin ningún compromiso.

EXPERIENCIA ES LA DIFERENCIA ¡NO ESPERE LLAMEME HOY!

Long & Foster Real Estate, LLC

13321 New Hampshire Ave. Silver Spring, MD 20904

Celular: 301-922-8629

Oficina: 301-236-4300

¿Cansado de Pagar Renta?

¡El momento es ahora, para SU CASA AHORA!

CONV | FHA | VA | USDA | OTROS

(866) 452-4672

Ofrecemos:

- Pre-cualificación gratuita
- Cierres rápidos
- Intereses bajos
- Asistencia completamente en español

Su

Casa™

Ahora Mortgage

¡LLAME AHORA!

APLIQUE EN LINEA

@sucasaahoramtg

www.sucasaahora.com

EQUAL HOUSING LENDER NMLS 862539

DEPORTES

Washington
Maryland
Virginia
Hispanic

5 de enero del 2018
www.washingtonhispanic.com



VINNY PAZ A CORTE POR AGRESIÓN

El ex campeón de boxeo Vinny Paz quedó en libertad tras entregarse a las autoridades el miércoles para responder a un cargo de agresión en Rhode Island. Paz, cinco veces campeón del mundo, es conocido por su regreso a los cuadriláteros tras un accidente automovilístico, una historia narrada en la película del 2016 "Bleed for This". Está acusado de golpear y morder a un hombre, mandándole al hospital.

Rojinegros refuerzan medicampo con venezolano para la próxima temporada

Moreno firma con D.C. United

A sus 24 años Júnior Moreno fungió como capitán del Zulia FC y su buena actuación le ganó un cupo en la vinotinto.

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

D.C. United reforzó su escuadrón esta semana con la firma del mediocampista venezolano Júnior Moreno, capitán del Zulia FC e integrante de la selección nacional de su país. Moreno se encuentra a la espera de su visa y certificado de transferencia internacional para unirse al equipo.

Con solo 24 años, Moreno se ganó el papel de capitán en el Zulia FC y las actuaciones de su club le valieron una convocatoria para el Equipo Nacional venezolano.

Después de hacer su debut el 3 de junio de 2017 contra los Estados Unidos, Moreno jugó en cinco de los siete juegos restantes de Venezuela en 2017, incluidos tres juegos clasificatorios de Conmebol para la Copa Mundial 2018.

"Júnior se ha establecido en

la Selección Nacional venezolana debido a su presencia física y su capacidad de conectar el juego en el centro del campo", dijo Dave Kasper, gerente general del United.

"Él es experto en leer el juego, haciendo transiciones rápidas en ambos lados de la pelota, y nos proporcionará flexibilidad táctica con su habilidad para jugar tanto en el medio como en el centro del campo.

Moreno llegó a ganar cinco partidos con La Vinotinto en 2017 y anotó su primer gol para su país en un empate 1-1 con Ecuador el 9 de junio. En la campaña de clasificación para la Copa Mundial CONMEBOL 2018, comenzó y jugó 90 minutos en el empate 1-1 contra Argentina el 6 de septiembre, y el empate 0-0 con Uruguay el 5 de octubre.

En 2012, Moreno hizo su debut profesional para la Asociación Civil Deportivo Lara antes de mudarse al Zulia FC en 2015, donde marcó tres goles y regis-



Moreno (der.) se encuentra a la espera de su visa y certificado de transferencia internacional para unirse al equipo.

FOTO: CORTESÍA

tró tres asistencias en 64 apariciones en el nivel superior del fútbol venezolano.

Moreno ayudó al Zulia FC a lograr su primera victoria en la Copa Venezuela en la historia

del club en 2016 al derrotar a Estudiantes de Caracas por 2-0 en el agregado en dos partidos.

En diciembre los rojinegros de la capital también firmaron al medicancha tico, Ulises Segura.

BELLERÍN ANOTA EN LOS DESCUENTOS; ARSENAL EMPATA CON CHELSEA

WASHINGTON HISPANIC
AP

Chelsea en un encuentro de la Liga Premier inglesa.

Los cuatro goles llegaron en la última media hora de un partido abierto y entretenido en el Emirates Stadium, donde el campeón defensor Chelsea apenas logró reducir a 14 puntos

su desventaja respecto del líder Manchester City. El Manchester United se ubica en el segundo puesto, con 47 unidades, una más que Chelsea.

Las esperanzas de título del Arsenal se evaporaron desde el comienzo de la temporada. Ahora, deberá librar una dura batalla tan sólo para volver a colocarse entre los cuatro primeros puestos.

Por ahora, los "Gunnars" tienen 39 puntos, cinco menos que Liverpool, ubicado actualmente en el cuarto peldaño.

Y el resultado del miércoles

habría sido peor para el Arsenal, si no fuera por Bellerín.

El lateral derecho había cometido una falta sobre Eden Hazard, para que el propio extremo del Chelsea cobrara un penal y empatara el marcador, abierto por Jack Wilshere a los 67 minutos.

El español Marcos Alonso dio la ventaja al Chelsea a los 84, pero careció de virtudes defensivas en el segundo minuto de los descuentos. Un cabezazo suyo terminó por regalarle el balón a su compatriota Bellerín, quien anotó de media volea.



Bellerín (24) marca el tanto que le regala un punto al Arsenal, que se coloca quinto en la tabla de posiciones de la Premier League. FOTO: AP.

Chelsea estuvo cerca del triunfo un minuto después, cuando el defensa Davide Zappacosta estrelló un balón en el travesaño.

También el español Álvaro Morata estuvo cerca de anotar en varias ocasiones, pero

Chelsea no pudo conseguir lo que hubiera sido su tercera victoria consecutiva. Por ahora, los "Blues" han dependido de Alonso a la ofensiva, pues el zaguero zurdo es el segundo menor artillero del club, después de Morata.

A&K compañía de seguros

AUTO • CASA • NEGOCIOS • MOTOCICLETAS • VIDA
FR-44 • SR-22 • VOLQUETES (En Virginia)

Aceptamos con permiso de conducir o licencia internacional.
Estimados por teléfono y totalmente gratis
Aseguramos en DC, MD, VA.

Llámenos y compare
¡HABLAMOS ESPAÑOL!
Atención de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.
www.transworldins.com

Tel: (703) 591 6668

Fax: (703) 591 3898

10803 Main Street #500 Fairfax, VA 22030

AIR CLUB TRAVEL

Tours con Europamundo

IDA
Y
VUELTA

Pasajes aéreos para Centro, Sudamérica, Asia, Europa y El Caribe a precios **SUPER** económicos

VAMOS A RUSIA

"Pregunte por nuestros especiales de una sola ida"

San Salvador	\$239
Guatemala	\$289
México	\$259
Guadalajara	\$289
Managua	\$339
Panamá	\$419
Tegucigalpa	\$279
Brasil	\$589
Caracas	\$439

Quito	\$399
Buenos Aires	\$599
San José	\$289
Bogotá	\$429
Montevideo	\$629
Bolivia	\$799
Lima	\$439
Santiago de Chile	\$549

(703) 533 0887

ROUTA 50
6051-B Arlington Blvd.
Falls Church, VA 22044

Ahora **WORLD TRADE TRAVEL** y **LATAM**
Airlines te lleva a Lima desde Washington D.C.
con tarifas de promoción.



1800.654.1386
yeswtt.com

*Emisiones de pasajes aéreos *Hoteles
*Seguro de viajes *Cruceos
*Paquete turísticos *Otros

Participa en la rifa de un automóvil 0MI comprando los tickets a tu destino con nosotros



BANCARROTA

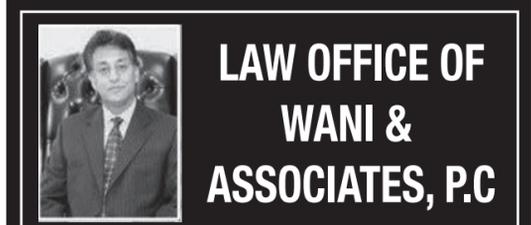
Le ayudamos a salir de sus deudas

¡¡¡Llámenos!!! Tel: (202) 638 0606
(301) 890 4500 • (703) 550 7030

OFICINA DE ABOGADOS
Ammerman y Goldberg
www.ammermangoldberg.com

Pregunte por Mauricio
REPORTE DE CRÉDITO
Y CONSULTA GRATIS

Somos una agencia que se encarga de resolver sus deudas. Ayudamos a las personas a declararse en Bancarrota bajo el código de Bancarrota.



CONSULTA GRATUITA

LAW OFFICE OF WANI & ASSOCIATES, P.C

Llame gratis : 1-866-755- WANI
Hacemos casos en Virginia, Maryland y DC.

- BANCARROTA
- MODIFICACIÓN DE PRESTAMOS

\$50 de descuento

Tyson's Office
7777 Leesburg Pike,
Suite 307N
Falls Church, VA 22043
703-556-6626

Maryland Office
8020 New Hampshire Ave
Suite 108
Langley park, MD 20783
301-434-1666

FIXTURES PLUS, INC.

La más grande selección de Instalaciones fijas, nuevas y usadas

GRAN ALMACEN

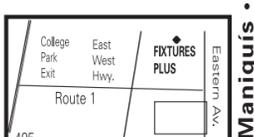
Nosotros tenemos la más grande selección en stock y bajos precios garantizados



No compre sin antes consultarnos.
Tenemos los mejores precios del área

Almacén convenientemente localizado. Abierto de lunes a sábado.

4509 Rhode Island Ave, MD
Para Informes llamar al:
(301) 699-5520
o Gratis al
1-800-895-2783
Fax: 301-699-5533



Visítenos en www.fixturesplus.com

Compra, venta e intercambio
Rejillas • Racks • Cajafuerte • Espejos

Maniquis • Mostradores • Cubos de vidrio • Ganchos para ropa

gente & eventos

Veá más fotos en www.washingtonhispanic.com

Fotos:
Álvaro Ortiz

La Natividad y el Nacimiento de Jesús en la Taberna del Alabardero



El Chef Ejecutivo de la Taberna de Alabardero, Javier Cuesta, junto a la réplica de Nacimiento de Jesús y los Reyes Magos, que es el centro de atracción del restaurante por varios años. El Chef Javier es de Sevilla, España, y vino a EE.UU. hace 26 años. La "Taberna" es del "Grupo Lezama" con el fundador y presidencia del reverendo Luis de Lezama.



De izq.: Hugo Frías, Erin Rutherford, Edgar Macario Utuy, Jorge Guzmán, Saúl Graciano, Alex Velásquez, Bryan Reyes y José Ramón Pereiras, son parte del equipo de tabajo.



De izq.: Hugo Frías, María Ortiz, René Guzmán y Víctor Costa.



Javier Pérez, Gerente de la Taberna del Alabardero, durante la celebración de las festividades.



El Reverendo Luis de Lezama, presidente "Grupo Lezama" (centro) junto con Raúl Miranda (izq.) y Carlos Ariza (der.).

Fiesta de Navidad de Capital Hotels & Suites

Jay Haddock y Héctor Torres, presidentes de Capital Hotels & Suites, celebraron su fiesta de Navidad, con la presencia de la Alcaldesa Muriel Bowser, el 14 de diciembre, en el Beacon Hotel.



La Alcaldesa Muriel Bowser acompaña a Sonia Gutiérrez, de la Escuela Carlos Rosario (izq.); y Alma A. Alfaro-Laska, de GWHCC.



La alcaldesa (centro) conversa con Héctor Torres (izq.); y Jay Haddock, presidentes de "Capital Hotels & Suites".

John O'Neill Castro

Abogado

Hablo Español



Mencione este anuncio y reciba

\$100
de descuento

Defensa en casos de:

- Agresión
- Ofensas juveniles
- Destrucción de propiedad
- Conducir en estado de ebriedad (DWI)
- Conducir con licencia suspendida
- Conducir en forma peligrosa (Reckless)
- Chocar y huir (Hit & Run)
- Robo de tienda
- Cargos de drogas



4160 Chain Bridge Rd. - Fairfax, VA 22030

703-232-2026

AIR WORLD Travel

• NOTARÍA-TRADUCCIONES DE DOCUMENTOS • VACACIONES PARA FAMILIAS Y LUNA DE MIEL • SEGURO DE VIAJES • NOTARÍA PÚBLICA

PAQUETES A RUSIA 2018

Especial Cancún desde \$429.00 x persona
Especial Crucero Bahamas desde \$450.00 x persona

MÉXICO, D.F.	\$258	GUADALAJARA	\$368	BOGOTÁ	\$329
MANAGUA	\$357	EL SALVADOR	\$355	ORLANDO	\$359
ECUADOR	\$329	PANAMÁ	\$419	SANTIAGO	\$529
LIMA	\$449	BOLIVIA	\$449	CHICLAYO	\$439
HONDURAS	\$348	GUATEMALA	\$315	COSTA RICA	\$279

PRECIOS sujetos a cambio sin previo aviso. no INCLUYE IMPUESTOS.

LLAMENOS AHORA - Abierto de lunes a viernes 10:00 a.m. - 6:00 p.m. sábado de 10:00 a.m. - 2:00 p.m.

(703) 660 9160 • (703) 660 6985

6969 Richmond Hwy Ste 102, Alexandria

Elliot & Chatain PLLC

Buscas ayuda en Español
¡Llama ahora!

Abogados serios que te ofrecen guía y orientación legal en tus problemas de Inmigración

La primera consulta es gratis
Se habla español.



Email: FChatain@elliotchatain.com

202 431 0092

Silvia Caceres-Diaz
Insurance Agency

Si necesita seguro de automovil en Maryland y Washington DC, nosotros le ofrecemos:

- Cobertura Inmediata
- Mínimo Pago Inicial
- Facilidades de Pago Mensuales
- Asistencia en la Obtención de su título y placas
- Seguros Comerciales, Casas,
- Diplomáticos, Motociclistas.

Silvia Caceres Díaz
Agente Broker de Seguros

Telf. (301) 593-8683

10016-B Colesville Rd. Silver Spring, MD 20901 Four Corners

Seguros | Member Travelers Group

LA Mart

Ofertas De Esta Semana: 01/05-01/11/2018

FRI 05 SAT 06 SUN 07 MON 08 TUE 09 WED 10 THU 11

Advertisement may contain errors. Quantities and price of sale items are subject to change.

Silver Spring, MD LA Mart 640 University Blvd. E Silver Spring, MD 20901 / T: 301-439-0110 / F: 301-439-0111
 Baltimore, MD LA Mart 2159 W. Patapsco Ave. Baltimore, MD 21230 / T: 410-646-1501 / F: 410-646-1506
 Springfield, VA LA Mart 6711 Bland St. Springfield, VA 22150 / T: 703-644-0072 / F: 703-644-2440

HUGE SALE

FRUTAS Y VERDURAS - FRESCAS FRUTAS Y VEGETALES DE GRANJA

- Naranja Navel** Navel Orange (Large) \$0.59 c/u
- Mandarina Cutie** Tangerine Cutie (California) \$0.79 lb
- Lechuga Verde** Green Leaf \$0.79 c/u
- Manzana Roja** Red Apple \$0.79 lb
- Apio Americano** American Celery \$0.99 c/u
- Pimiento Verde** Green Pepper \$1.29 lb
- Batata** Boniato (Batata) \$0.59 lb
- Mango Tommy** Tommy Mango 8 Size \$6.99 caja
- Papa Idaho** Idaho Potato 5 lb \$1.99 bolsa
- Cebolla Roja** Red Onion 10 lb \$3.99 bolsa

CARNE - NOSOTROS OFRECEMOS SOLO CARNES DE LA MAS ALTA CALIDAD

- Tira de Asado Premium** Premium Beef Short Rib (LA Cut) \$5.69 lb
- Bistec de Lomo Estilo NY** Whole NY Strip Loin Steak \$3.99 lb
- Lomo Fino de Res** Boneless Beef Top Sirloin \$3.39 lb
- Bistec de Falda de Res** Beef Flap Tail Steak \$6.59 lb
- Muslo de Res sin Hueso** Boneless Beef Chuck Top Blade \$3.99 lb
- Panceta de Cerdo Corte 1/3** Fresh Pork Belly, 1/3 Cut Slab \$3.69 lb
- Costilla Entera de Cerdo** Fresh Whole Pork Spare Rib \$2.09 lb
- Paleta de Cerdo sin Hueso** Boneless Fresh Whole Pork Butt \$1.99 lb
- Lomo de Cerdo** Boneless Fresh Whole Pork Loin \$1.99 lb
- Chuleta de Cerdo** Assorted Pork Chop \$1.99 lb
- Pollo Entero Fresco** Fresh Whole Chicken \$1.19 lb
- Piernas/Pierna Entera de Pollo** Chicken Drumstick/Quarter Legs \$0.69 lb
- Pechuga de Pollo sin Hueso** Boneless Fresh Chicken Breast \$1.79 lb
- Cabra** Goat \$3.99 lb

MARISCOS - NUESTROS MARISCOS SON TAN FRESCOS QUE PUEDES OLER EL OCEANO!

- Kingfish** Kingfish \$2.99 lb FRESH
- Pesadilla Fresca** Southern Whiting \$1.99 lb FRESH
- Arenque** Herring \$1.49 lb FRESH
- Lubina Negra** Black Seabass \$2.99 lb FRESH
- Laeta de Raya** Skatewing \$1.99 lb FRESH
- Camarones Blancos** White Shrimp 21/25 \$5.99 lb

COMESTIBLES - WOW! LOS PRECIOS MAS BAJOS TODOS LOS DIAS

- Goya Arroz Precocido** 5 lb \$3.59
- Ducal Frijoles Volteados** Rojos & Negros 34 oz 2/\$5
- Tampico Ponches de Jugo** (Todas las Variedades) 128 oz \$1.69
- Cuetara Galletas Maria** 7 oz 2/\$1
- Natura's Salsas de Tomate** (Todas las Variedades) 8 oz \$1.29
- La Sirena Sardinias en Tomate** (Todas las Variedades) 15 oz \$1.29
- Klass Mezcla para Jugos** (Todas las Variedades) 14 oz 2/\$5
- Doria Pastas** (Todas las Variedades) 16 oz \$0.89
- Malher Consome de Pollo** (Todas las Variedades) 454 gr 2/\$5
- Goya Frijoles Negros** 4 lb \$4.99
- Dona Maria Nopalitos de Cactus** 30 oz \$1.79
- Masabrosa Harina de Maiz** 4.4 lb \$1.99
- Del Frutal Nectar** (Todas las Variedades) 24 pk \$9.99
- Rio Grande Queso Fresco** De Hacienda 14 oz \$3.99
- Conquistador Aceite de Oliva** Extra Virgen 3 lt \$8.99
- Mazola Aceite Vegetal** (Todas las Variedades) 40 oz \$3.78
- Florida Jugo de Naranja** (Todas las Variedades) 59 oz \$3.29
- Gunter's Miel Pura** (Todas las Variedades) 5 lb \$12.99
- E.E. Pastas** (Todas las Variedades) 16 oz \$0.89
- E.E. Atun Light** 5 oz \$0.79
- E.E. Leche de Almendras** (Todas las Variedades) 64 oz \$2.48
- E.E. Agua Embotellada** 24 pk \$2.98
- Clorox Wipes Desinfectantes** 35 unid \$1.99
- ACE COOK** Ace Cook Plancha Doble 19" \$9.99
- Novel Manta Electrica Grande** \$34.99